

95

Octubre 2010



Butlletí Informatiu Veterinari
Comunidad Valenciana

Actualidad Veterinaria



Agenda Provincial
Alicante
Valencia

Entre Veterinarios
Anabel Isasi Irabien
Xavier Garcia i Gil

Colaboraciones

Ocio y cultura

DE AIGUA VALENCIA



CITRUS SECRET®
EL COCTEL DE
TARONJA NATURAL

**ENDUS-TE-LA
DE FIESTA!**



Bodega Chirubini
Valencia/La Coruña



www.chirubini.es

NORMAS PARA LA RECEPCIÓN Y PUBLICACIÓN DE ARTÍCULOS EN LA REVISTA ACTUALIDAD VETERINARIA

CON EL OBJETO DE IMPULSAR LA PUBLICACIÓN DE COLABORACIONES POR PARTE DE VETERINARIOS COLEGIADOS, A CONTINUACIÓN SE ESPECIFICAN LAS NORMAS POR LAS QUE SE REGIRÁ SU EDICIÓN. DESTACAR QUE SE INCLUYE UNA REMUNERACIÓN DINERARIA DE **60 EUROS** POR ARTÍCULO.

1. Los idiomas oficiales de la revista son el Español y Valenciano.
2. Los artículos que se remitan serán evaluados para decidir la oportunidad o no de su publicación en función de su rigor científico, su interés y su novedad.
3. Las condiciones de envío de artículos son las siguientes:
 - Necesariamente estarán firmados por el autor o autores.
 - Se remitirán impresos en papel y se adjuntarán dos copias del soporte informático que lo contenga.
 - Se incluirán las fotografías y gráficos, si tuviese, detallándose la explicación de la misma y la referencia de colocación en el texto, debidamente numeradas y adjuntadas al final del artículo.
 - La extensión del artículo no se limita aunque, cuando fuese necesario, su publicación se realizará en varias entregas.
 - Los artículos y fotografías quedarán en poder de la revista, no siendo devueltos a los autores.
4. Las condiciones de publicación de los artículos son las siguientes:
 - La publicación de un artículo no supondrá contrato o relación laboral ni mercantil con el autor o autores. La fecha de la publicación será decidida por la redacción de la revista.
 - Será responsabilidad de los redactores del artículo su autoría o propiedad, no admitiendo ni incurriendo la revista en responsabilidades ante terceros por el hecho de su publicación, siendo éstas exigibles a los autores del mismo.
 - No podrán ser exigidas a la revista responsabilidades por errores en la publicación de los contenidos del artículo, comprometiéndose los editores a la oportuna rectificación con diligencia y la necesaria publicidad en la propia revista.
 - La aceptación y posterior publicación de una colaboración (entera o fraccionada) dará lugar a una remuneración de 60 Euros que se reportará al primero de los autores firmantes que tenga la condición de veterinario colegiado de alguno de los colegios de Valencia, Castellón o Alicante.

95

Octubre 2010

 Consell Valencià
de Col·legis Veterinaris

Actualidad Veterinaria

Butlletí Informatiu Veterinari
Comunidad Valenciana

Consell Valencià de Col·legis Veterinaris

Agenda Provincial

Alicante

- 5-** Movimiento colegial
- 6-** Senderismo y cultura en Banyeres de Mariola
- 8-** El veterinario Manuel Isidro Rodríguez es reconocido por su trayectoria profesional en la I Gala de la Salud Alicantina
- 10-** Nuevo paso en la elaboración del convenio colectivo para los veterinarios clínicos de Alicante

Valencia

- 11-** El Ilustre Colegio Oficial de Veterinarios de Valencia celebra con varios actos la festividad de San Francisco de Asís

Entre veterinarios

- 15-** **Anabel Isasi Irabien**
Xavier Garcia i Gil

Colaboraciones

- 21-** **Virus del Nilo Occidental,**
¿estamos preparados?
- 34-** **Ocio y Cultura**
Ayora
- 38-** **Gastronomía**

Sumario

EDITA: **Consell Valencià de Col·legis Veterinaris.**

DIRECCIÓN: **Junta Ejecutiva del Consell.**

COORDINADOR Y REDACCIÓN: **Luis Eduardo Montes Ortega.**

ADMINISTRACIÓN: **Consell Valencià de Col·legis Veterinaris.**

COORDINACIÓN, PRODUCCIÓN Y PUBLICIDAD: **Grupo 85 Ediciones.**

Paseo de Aragón, 96. 46120 Alboraya (Valencia). Tel.: 96 361 53 71 / Fax: 96 361 22 80.

e-mail: grupo85@grupo85ediciones.com

Depósito Legal V-957-1991



Alicante

MOVIMIENTO COLEGIAL

ALTAS:

- D^a. ALICIA LOZANO ORTEGA, COLEGIADA N^o. 1223
- D. JAVIER LILLO GARCÍA, COLEGIADO N^o. 1364
- D^a. ANA DEVESA SAPENA, COLEGIADA N^o. 1365
- D. OLEG CHRHAVY, COLEGIADO N^o. 1366
- D. ANTONIO RODRÍGO GARCÍA FERRÁNDEZ, COLEGIADO N^o. 1367
- D. LUIS MIGUEL CASTILLO ALBERT, COLEGIADO N^o. 1368
- D. CARLOS ALAGARDA CAÑAS, COLEGIADO N^o. 1270
- D^a. M^a. JOSÉ MORALES JOBACHO, COLEGIADA N^o. 1233
- D. DAVID LIZÓN GONZÁLEZ, COLEGIADO N^o. 1369
- D^a. ANDREA SERRANO ESTÉVEZ, COLEGIADA N^o. 1370
- D^a. VANESA GUINEA SALINAS, COLEGIADA N^o. 1371
- D. ANSELMO DE JESÚS GIL RODRÍGUEZ, COLEGIADO N^o. 1372
- D^a. ALEXANDRA ORTIZ OSORIO, COLEGIADA N^o. 1373
- D. DAVID SÁNCHEZ VELASCO, COLEGIADO N^o. 1374
- D^a. LORETO CARDONA BAS, COLEGIADA N^o. 1375

BAJAS:

- D. OBDULIO GARCÍA NICOLÁS, COLEGIADO N^o. 1322
- D^a. ANA BAÑO CABALLERO, COLEGIADA N^o. 1132
- D. FRANCISCO JAVIER DUQUE CARRASCO, COLEGIADO N^o. 891
- D^a. ANA ISABEL REGUEIRA CERDIDO, COLEGIADA N^o. 1287
- D^a. ÁNGELA BORONAT SÁNCHEZ, COLEGIADA N^o. 1328
- D. ÁNGELO ELÍAS TAPIA ARAYA, COLEGIADA N^o. 1352
- D^a. MARÍA TERESA MOJICA GARCÍA, COLEGIADA N^o. 1205
- D^a. M^a. DEL MAR SEMPERE VERDÚ, COLEGIADA N^o. 1294
- D^a. M^a. BLANCA SANCHO URIOS, COLEGIADA N^o. 835
- D^a. M^a. DEL PILAR RUIZ TORREGROSA, COLEGIADA N^o. 984
- D^a. HENNIE TILLA, COLEGIADA N^o. 1135
- D. HÉCTOR HERNÁNDO MIGUEL DEL CORRAL, COLEGIADO N^o. 1285

NECROLÓGICAS:

- D. RAFAEL MARTÍNEZ COCA, COLEGIADO N^o. 339

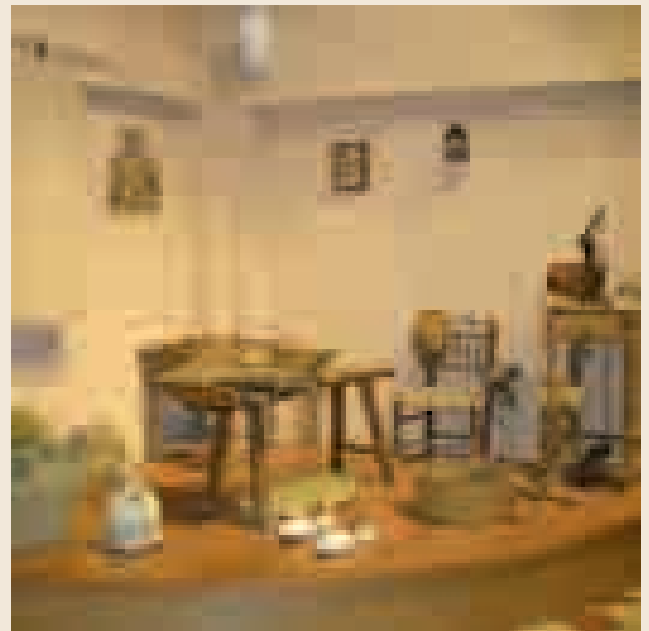
SENDERISMO Y CULTURA EN BANYERES DE MARIOLA

Cultura, naturaleza y gastronomía fueron los ingredientes principales de la pasada jornada lúdica celebrada en el municipio alicantino Banyeres de Mariola, donde los colegiados asistentes compartieron buenos momentos en un ambiente relajado y cordial.

EL PASADO DOMINGO 7 DE NOVIEMBRE, Banyeres de Mariola fue el punto de encuentro de colegiados de toda la provincia de Alicante, quienes disfrutaron de un día completo de visitas culturales y naturaleza. La jornada estuvo organizada por Cecili Monerris Aparisi y Jorge A. Payá Molina, quienes prepararon un interesante programa con el fin de dar a conocer el rico patrimonio cultural y natural de este municipio de la comarca de L'Alcoià, que se distingue como el situado a más altura de la provincia, a 816 m. sobre el nivel del mar.

El programa incluyó visitas guiadas a los Museos de l'Espardenya y del Papel, así como al Castillo de Banyeres, donde los asistentes pudieron conocer interesantes aspectos de ambas actividades industriales históricas del municipio, muy importantes de la economía local y provincial.

El Museo de L'Espardenya, abierto desde julio de este año, alberga una interesante muestra de todo el proceso productivo artesanal de la alpargata, oficio artesanal ya desaparecido que fue predecesor de la actual industria textil, actividad económica principal de Banyeres hoy día.





La visita comenzó con la proyección de un documental en el que personas mayores de Banyeres comentaban el oficio. A continuación, un recorrido por los objetos expuestos entre la planta baja y la primera mostró a los asistentes cómo se producían y comercializaban las alpargatas, desde las materias primas hasta su distribución, con fotografías de la época y útiles auténticos utilizados entonces, cedidos por personas y entidades del municipio.

Por su parte, el Museu Valencià del Paper ofreció a los colegiados un interesante acercamiento a la industria pape-

lera de Banyeres de Mariola, todavía hoy en activo, y que se remonta al siglo XIX. Único museo del papel de la Comunidad Valenciana, muestra la evolución de esta industria con maquetas, paneles y demás artefactos utilizados en la elaboración del papel. Los asistentes pudieron conocer los procesos implicados, así como las actividades abiertas al público que organiza el museo, como los talleres de papel hecho a mano y el original concurso de trajes de papel, con una exposición de los premiados en el último certamen.

A continuación, los colegiados pudieron elegir entre visitar el Castillo de Banyeres o realizar una ruta senderista de dos horas a orillas del río Vinalopó. La segunda propuesta partió desde el Centre d'Interpretació del Parc Natural Serra de Mariola hasta la Font de la Coveta, lugar de nacimiento del río, en una ruta de fácil acceso que muchos colegiados aprovecharon para disfrutar en compañía de su familia y algunas mascotas.

La ruta transcurrió paralela al río entre un bello paisaje otoñal y bajo un día espléndido, aliado perfecto para la ocasión. Al amparo de la Sierra de Mariola, los senderistas pudieron disfrutar de su riqueza botánica así como comprobar la antigua explotación de la fuerza del río a través de los antiguos molinos, construidos a lo largo de su cauce, que sirvieron a la industria papelera.

Una vez finalizada la excursión, los colegiados repusieron fuerzas en L'Alberg Ull de Canals, junto al Centre d'Interpretació, donde degustaron platos típicos de la comarca, como las deliciosas cocas caseras con escalibada y la tradicional olleta. Sin duda, una buena ocasión para conocer un poco más la rica diversidad natural de nuestra provincia y compartir buenos momentos con los compañeros de profesión.



EL VETERINARIO MANUEL ISIDRO RODRÍGUEZ ES RECONOCIDO POR SU TRAYECTORIA PROFESIONAL EN LA I GALA DE LA SALUD ALICANTINA

El evento, organizado por UPASANA, reunió a más de mil profesionales de la salud en su primer acto social. Se entregaron 19 premios de reconocimiento a la trayectoria y proyección sanitaria y social de profesionales alicantinos.

EL PASADO 25 DE NOVIEMBRE se celebró la **I Gala de la Salud Alicantina**, un evento con proyección de futuro nacido de la unión de los diferentes Colegios sanitarios de la provincia de Alicante. Dicha unión queda reflejada en UPSANA, reciente agrupación profesional alicantina de facultativos de la salud que representa a más de 20.000 profesionales que día a día velan por garantizar el bienestar de la población.

El Palacio de Congresos de Alicante fue el escenario de dicha Gala, que contó con la asistencia de destacadas autoridades, como la Ministra de Sanidad Leire Pajín, el Conseller

de Sanitat Manuel Cervera, la Subdelegada de Gobierno y médico Encarna Llinares y la Alcaldesa de Alicante Sonia Castedo.

Los 19 galardones entregados estaban relacionados con distintos aspectos del día a día de los profesionales sanitarios, como la investigación, la administración sanitaria, la docencia, la cooperación, la trayectoria empresarial, unidades de regeneración o desarrollo de la profesión, entre otros.

El presidente del Colegio de Veterinarios de Alicante, Luis Eduardo Montes, entregó el premio a la Trayectoria Profesional al veterano **D. Manuel Isidro Rodríguez**, veterinario





fundador del Centro Policlínico Veterinario de San Vicente, de más de 60 años de existencia y pionero en la provincia de Alicante. Asimismo, es cofundador de la Sociedad Española de Especialistas en Pequeños Animales y se le considera uno de los más destacados veterinarios que modernizó y actualizó la profesión en España. El premio reconoció su trayectoria, sin duda fundamental para que la veterinaria alicantina sea un referente nacional, así como su inestimable aportación para preservar la salud de los alicantinos a través de la prevención de enfermedades zoonóticas.

D. Manuel Isidro Rodríguez afirmó sentirse **“muy emocionado y contento de ser galardonado en esta primera edición de la Gala, sin duda un reconocimiento a la labor de los veterinarios en el cuidado de la salud”**.

Las autoridades asistentes felicitaron a los premiados y a los anfitriones organizadores por su unión, y destacaron la importancia del trabajo en equipo en pro de una mayor

excelencia profesional. Por parte de UPASANA se instó a los poderes públicos un mayor apoyo y colaboración para afrontar la actual crisis, a lo que el Conseller Cervera respondió urgiendo un pacto nacional sin distinciones políticas para defender la actual sanidad pública. La Ministra Pajín destacó la importancia del trabajo coordinado entre Ministerio y Comunidades Autónomas y destacó la importancia del trabajo en grupo de los diferentes profesionales de la sanidad en pro de la excelencia de la asistencia sanitaria.

Tras la entrega de premios, los asistentes disfrutaron de un vino de honor donde intercambiaron impresiones y, sin duda, se fraguaron nuevas actuaciones de la recién creada UPASANA.

La Gala de la Salud nace con el objetivo de incentivar la excelencia profesional y dar a conocer el servicio social prestado por las diferentes ramas sanitarias. El evento tendrá una periodicidad anual y nace con vocación de futuro.

NUEVO PASO EN LA ELABORACIÓN DEL CONVENIO COLECTIVO PARA LOS VETERINARIOS CLÍNICOS DE ALICANTE



EL PASADO 30 DE NOVIEMBRE empresarios veterinarios se reunieron con representantes de la Confederación Empresarial de la Provincia de Alicante COEPA, en la sede colegial con el fin de trabajar los pasos a seguir en la consecución del convenio. Fermín Crespo, director gerente de COEPA, les asesoró sobre los aspectos más significativos a tener en cuenta a la hora de elaborar un convenio colectivo profesional.

Esta reunión es la última de una serie de actuaciones que se han llevado a cabo los últimos meses para alcanzar la firma de un convenio que regule los derechos y obligaciones de empresarios y trabajadores de la profesión veterinaria clínica. Entre otras, han consistido en el envío de una serie de encuestas de opinión entre los colegiados para recabar impresiones sobre el estado laboral de la veterinaria clínica en la provincia, así como en la celebración de reuniones en la sede colegial. El Colegio de Veterinarios de Alicante colabora en esta iniciativa con el fin de crear las sinergias de entendimiento necesarias entre ambos colectivos para el exitoso alcance de la misma.

Valencia

EL ILUSTRE COLEGIO OFICIAL DE VETERINARIOS DE VALENCIA CELEBRA CON VARIOS ACTOS LA FESTIVIDAD DE SAN FRANCISCO DE ASIS

Especial solemnidad han tenido este año 2010 los actos celebrados en honor de nuestro santo Patrón. Al tradicional encuentro de carácter social y de entrañable sentido corporativo, se ha unido este año el homenaje rendido al ejemplar veterinario D. Salvador Enguix Garés, hoy beato por la Iglesia Católica.

Viernes, 1 de octubre 2010

FIESTA CON CENA DE LA CORPORACIÓN Y ENTREGA DE DISTINCIONES

La noche del viernes, día 1 de octubre, tuvo lugar la ceremonia festiva en un espacio natural, privilegiado e innovador, como el Jardín de Azahares, situado en un lugar de las Masías de Catarroja. En el cóctel de bienvenida, se fueron reuniendo más de doscientos asistentes, manifestando las naturales muestras de alegría ante inesperados encuentros. Seguidamente, la cena, que fue elegida y servida con mucho acierto, tuvo lugar en un amplio y confortable salón.

Al finalizar la cena, intervino el **Presidente del Colegio Ilmo. Sr. D. Rosendo Sanz Bou**, pronunciando unas palabras no solo de carácter protocolario, sino de sumo interés profesional, de las que deben destacarse algunos párrafos.

Tras dar la bienvenida a los Ilmos. Señores Presidentes de los Colegios integrantes en la Unión Sanitaria Valenciana, a las colegiadas, colegiados, y demás señoras y señores, hizo hincapié en que se trataba “de una fiesta colegial, corporativa, en la que nos juntamos una parte importante de los miembros de la Corporación con nuestros amigos. Un lugar de encuentro que nos permite volvernos a ver fuera de nuestros quehaceres diarios”.

Y, en este sentido, agregaba que “la Corporación ha pretendido que, en esta ocasión, el acto sea exclusivamente colegial y dedicado a los colegiados por encima de otras consideraciones y obligaciones creadas y no siempre correctamente interpretadas.





La organización a la que pertenecemos, la organización colegial, este Ilustre Colegio, es una Corporación de derecho público con capacidad jurídica propia para el cumplimiento de sus fines, reconocida por la Constitución y amparada por la Ley, que se rige por normas democráticas, y, quiero que se entienda bien, independiente de la administración, con la cual, por supuesto, debe colaborar. He querido y me parece conveniente recordarlo en esta ocasión. Nuestra corporación aumenta cada año. Se incorporan nuevas y nuevos miembros, mas mujeres que hombres, a todos los cuales, en esta ocasión, les damos la bienvenida y les deseamos, no obstante las dificultades laborales, sociales y económicas actuales, la mejor de las venturas. Les recordamos lo que significa ser colegiado, ser profesional colegiado, y esto no es otra cosa que la actitud de servicio hacia la sociedad. Normas autorreguladas por los mismos

miembros colegiales. Su futuro así lo han elegido, discurrirá en esta hermosa y sufrida profesión. Bienvenidos”.

En relación con lo dicho, se refirió a la entrevista que por deseo de la misma mantuvo con la Vicerrectora de Estudios de la Universidad de Valencia, sobre la redacción del plan de estudios para su futura Facultad de Veterinaria. Al respecto, hizo las siguientes consideraciones: “La nueva realidad Universitaria está propiciando el aumento del número de centros formadores de esta y otras carreras. Al parecer hay otra Universidad Privada que está también al acecho. Es evidente que frenar este hecho es cada vez más difícil. Nos preocupa y así se lo hice saber a la señora Vicerrectora, el número de egresados, nos preocupa la formación y nos preocupa y mucho la segunda parte. En una profesión con ramas divergentes, debemos pedir la especialización, la formación, después del grado, de la especialización académica, solo de esa forma podremos acudir a aquellos campos no suficientemente abordados por los veterinarios y para los cuales recibimos una magnífica formación básica”.

Seguidamente, el Presidente se refirió a los motivos por los que algunos compañeros iban a ser especialmente distinguidos en la fiesta de este año, teniendo palabras muy encomiables para todos ellos. Finalizó dando muchas gracias a los asistentes y deseando siguieran disfrutando del Acto.

En primer lugar, comenzó el desfile de colegiadas y colegiados de nueva incorporación con el fin de recibir sus correspondientes Acreditaciones, que les fueron entregadas alternativamente por el Sr. Presidente del Colegio y por el Sr. Decano de Veterinaria del CEU San Pablo, ceremonia que se acompañó de los más calurosos aplausos.

A continuación, el Presidente, en nombre del Colegio, entregó el nombramiento de Colegiado de Honor a **D. José Ramón Ferrando Girón**, su querido amigo y compañero de trabajo de muchos años en el Departamento de Salud de la Ribera, destacando sus muchos méritos personales y profesionales. El compañero Ferrando correspondió a la cálida enhorabuena de sus muchos amigos con unas sentidas palabras, que fueron muy aplaudidas.

Acto seguido, el Presidente se dirigió a los compañeros que en el acto iban a ser homenajeados por tener cumplidos más de cincuenta años de ejercicio profesional, pero que aún siguen viviendo la veterinaria. Les pidió que así siguieran, y dio su enhorabuena a los aludidos: **Miguel Izquierdo Ballesster, Juan Salinas Fiel, Manuel Matamales Arrué, José Torres Torres, Aurelio Costa Aumente y Fernando Aganzo Salido**. Este último, en nombre de los presentes, dio las gracias por la mención honorífica e imposición de la insignia de oro, con las que habían sido honrados, a la vez que marcó diferencias entre ambas promociones, la de ellos y la nueva, a la que deseaban mucha suerte.

Por último, se produjo un hecho memorable: el anuncio de que **D. Antonio Ruiz Moliner**, nuestro querido e “incombustible” Antonio, dejaba en otras manos sus tareas adminis-



trativas por simples razones naturales. Nuestro Presidente, tras resistirse a admitir que el hecho fuera real, le dio su más cordial enhorabuena e hizo de Antonio el elogio que todos los colegiados harían, pues como afirmó, “**para todos ha sido el *factótum* y el que todo nos lo resolvía... , siempre ha estado dispuesto a todo y trabajando por todos. Este Colegio le reconoce sus esfuerzos y su dedicación y quiere imponerle la insignia de oro de la Corporación. Espero que siempre nos acompañe**”. Las expresivas palabras de agradecimiento que pronunció Antonio fueron seguidas de un prolongado aplauso. Podrá dejar su puesto de oficial mayor, o de mayor responsable administrativo, pero por su extraordinaria competencia y humanidad, seguirá siendo nuestro más leal consultor y nunca dejará de tener un puesto de honor entre nuestros amigos.

También, un año más, el Colegio premió al toro más completo de los lidiados en la pasada feria de Sant Jaume de Valencia (de nombre Pajarillo). Pertenecía a la ganadería “La Quinta”, propiedad de D. Alvaro Martínez Conrado, quien manifestó su agradecimiento y justificó su ausencia. El Presidente aprovechó la ocasión para puntualizar los motivos por lo que se estableció en su día este premio, dada la implicación que la profesión tiene especialmente en la conservación y mejora de la raza española de lidia.

Durante la cena se sortearon entre los colegiados una serie de premios, entre los que destacaba un viaje. Otros obsequios fueron donados por laboratorios, entidades financieras y casas comerciales.

La fiesta finalizó con un obligado, programado y muy animado baile.



Domingo, 3 de octubre de 2010

MISA DE ACCIÓN DE GRACIAS EN HONOR DE SAN FRANCISCO DE ASIS EN LA IGLESIA DE SANTA CATALINA DE ALZIRA, SEGUIDA DEL DESCUBRIMIENTO DE UNA PLACA EN LA CALLE DEDICADA AL VETERINARIO Y BEATO SALVADOR ENGUIX GARÉS

Como todos los años, la Misa de Acción de Gracias se ofició en honor de nuestro santo Patrón y en recuerdo de nuestros compañeros fallecidos, pero este año varió el lugar y el templo, atendiendo a que existía un buen motivo para que fuera Alzira la localidad elegida para la ceremonia y fuera uno de sus hijos quien recibiera honores especiales por parte de los veterinarios valencianos.

La misa se celebró en la iglesia de Santa Catalina a las 11,30 de la mañana, totalmente llena de público, con la presencia de más de cincuenta familiares directos del beato **Salvador Enguix Garés** y con la asistencia de la alcaldesa de la ciudad y de la concejala de sanidad. Nuestro presidente,

a la vez director del Área de Salud de la Ribera, y los colegiados que se desplazaron a Alzira, ocuparon con las citadas autoridades locales unos puestos reservados. El oficiante destacó en su homilía los fines que congregaban allí a los veterinarios, la figura de su santo Patrón, el recuerdo a los compañeros fallecidos y en especial, ese día, el honor que alcanzaba a **Salvador Enguix**, por sus virtudes cristianas y su martirio.

Al finalizar la solemne misa, el homenaje de su ciudad natal, junto al que deseaban hacerle sus compañeros, se manifestó con el descubrimiento de una renovada placa de cerámica en la calle que llevaba su nombre, cercana a la puerta principal de la parroquia de Santa Catalina. En ella, figura la fotografía de **Salvador Enguix Garés**, su nombre, y su condición de "veterinari i beat". Nuestro Colegio, que se esforzó por abreviar las naturales dificultades y demoras, consiguió al fin, que en la festividad de este año, pudieran reunirse bajo el vistoso monumento, autoridades, familiares, compañeros y numeroso público. El descubrimiento de la placa lo realizaron la alcaldesa de Alzira, **D^a Elena Bastidas**, y **D. Rosendo Sanz Bou**, nuestro presidente. Una nieta y un nieto encabezaban la numerosa representación familiar. Por el Colegio, hizo uso de la palabra el compañero **D. Emilio Ferrús Beneyto**, que no solo es el mejor conocedor de la biografía del beato, sino el que con mayor dedicación ha hecho posible este justo homenaje.

Aunque la vida y triste final de **D. Salvador Enguix Garés** son de general conocimiento, deben recordarse algunos datos: Nació en Alzira en el año 1862: estudió la carrera en la Escuela Superior de Madrid; ejerció la clínica veterinaria y ocupó el cargo de Inspector de carnes en su ciudad natal hasta el año 1936. Fue hombre muy piadoso, fundador y primer presidente de la Adoración Nocturna, y perteneció a la Conferencia de San Vicente de Paul. Se contaba siempre con él para ayudar a los menesterosos en todas las crisis sociales, y los domingos tenía la costumbre de visitar y auxiliar a los enfermos del hospital de Santa Lucía. De unas primeras nupcias tuvo cinco hijos y al quedar viudo contrajo nuevo matrimonio del que no tuvo descendencia. Fue una de las víctimas de la guerra civil (1936-39) sin más culpa que la de haber estado comprometido en las tareas apostólicas a las que le obligaban sus creencias. En octubre de 1936, tras crueles peripecias, le fue arrebatada la vida. El proceso de beatificación de 233 ciudadanos, que con él corrieron la misma suerte, se inició en el año 1959 y culminó en el año 2001. En esta ocasión, acudieron a Roma unos 5.000 fieles valencianos entre los que se encontraban no pocos veterinarios. En la catedral de Valencia existe una capilla para el culto de este grupo de mártires alcireños.

Como final de los actos programados, que tuvieron el lucimiento esperado, los asistentes a ellos se reunieron en un restaurante situado en un pintoresco paraje del valle de la Murta, en las cercanías de Alzira.

ANABEL ISASI IRABIEN XAVIER GARCIA I GIL

Anabel y Xavier son unos compañeros veterinarios que viven en Vinaròs y como Xavier dice, son de los colegas que “hacen cosas curiosas” y quizá por ello sus compañeros los han propuesto para que le realicemos una entrevista.

Ambos estudiaron en Zaragoza y comparten promoción (1986-1991), Xavier es nacido en Vinaròs y Anabel es de Amurrio (Álava), y en la facultad coincidieron como tantas otras parejas de veterinarios que comparten profesión y todo lo demás.

No podemos dejar de contar una anécdota realmente curiosa: A Anabel y Xavier los casó un veterinario, parece ser que esa era una condición indispensable para formalizar su relación, y ahí estaba (según Xavi) su compañero, mentor y amigo Vicente Segarra, como juez de paz para cumplir con ese curioso detalle.

Xavier procede de una familia completamente ajena a nuestra profesión dedicada a la minería del carbón y según nos dice cuando tenía que decidirse por uno u otro camino universitario, su padre con mucho sentido común, le acompañó a hablar con médicos y con veterinarios, que eran las dos opciones que se planteaba, y ahí se decantó por la veterinaria.

Anabel lo tuvo más claro desde el principio ya que se ha criado en un caserío vasco con animales de granja de todo tipo, y cuando veía al veterinario que venía a ver a algún animal, nos comenta que pensaba: “esto es lo que me gusta a mí”, y hasta ahora...





¿Cómo decidís asentaros profesionalmente aquí en Vinaròs?

Xavier: Anabel va vindre perquè li vaig demanar ajuda per a treballar en ADS d'oví i caprí que havia organitzat en aquesta comarca i els seus voltants. També em dedicava a granges de porcí encara que en aquest cas l'ADS era d'un altre company, Pere, un gran professional que em va introduir en aquest exigent sector. Ja portava cinc anys fent clínica de granja i cap al 97 ja no podia amb tota la feina que portava, al voltant de 30.000 caps de bestiar; a més a més Anabel en eixe moment no exercia com a veterinària, així que li vaig proposar baixar a Vinaròs per a treballar junts en la ramaderia. Encara que quasi tot eren ovelles, va haver un temps en que van proliferar les granjes de caprí de llet però no van tindre molt d'èxit, suposo que perquè aquesta zona no és apropiada ja que exigeix que la major part de l'alimentació sigui a base de pinsos. Con anècdota puc comentar que Anabel a l'arribar aquí des del País Basc el primer que em va preguntar va ser que si les ovelles de Castelló només menjaven pedres, ja que herba no es veia per cap lloc.

¿Y en qué trabajabas tú entonces, Anabel?

Anabel: Cuando acabé la carrera me presenté a un master de desarrollo y gestión de empresas agroalimentarias en el País Vasco en el que los participantes elaboramos una serie

de proyectos, concretamente en mi caso fue sobre los vinos de La Rioja Alavesa.

Una compañera elaboró un proyecto de rutas para escolares en industrias agroalimentarias, esta compañera agrónoma y yo acabamos formando equipo, y al final nos dijeron que el proyecto era realizable y empezamos a trabajar montando una empresa para organizar rutas con escolares por explotaciones agrarias, granjas, etc. Se trataba de explicar a los niños cómo se hace un huerto, cómo viven los animales, etc.

El proyecto se ofertaba a los colegios como actividad extraescolar, y es una empresa que resultó tan viable que continúa funcionando hoy en día.

¿Qué trabajo más original! Y sobre todo qué buena idea puede suponer para compañeros que en los tiempos que corren están buscando salidas profesionales...

Anabel: Actualmente trabajo como responsable de calidad de la Quesera de Catí.

Xavier: Arran de muntar l'ADS de caprí, vam conèixer a un dels ramaders que era també soci de la cooperativa de formatges de Catí, que en eixe moment no estava massa bé, malgrat això els cooperativistes van prendre la decisió d'apostar per ella i intentar remuntar-la. Un dels aspectes que volien millorar era el de la gestió de qualitat pel que van



contactar amb mi ja que en principi la meua especialitat és Bromatologia dels Aliments; tot i que en eixe moment vaig optar per romandre al meu lloc de menescal de remugants. No obstant Anabel, a pesar de ser de la branca de Medicina va ser la que es va interessar des de el primer moment en aquest projecte, i així segueix, desenvolupant la seua tasca professional ja fa quasi onze anys.

La famosa Queseria La Vall Catí...

Anabel: Es una pequeña cooperativa de socios que tienen cabras y ovejas de leche, empezaron diez socios con una línea bastante clara, y se decidió que la llevara un gerente y que funcionara como una empresa normal y corriente, pero intentando no olvidar la formación de los cooperativistas, hacer viajes para conocer otras explotaciones, etc.

Bueno en realidad llevo dos queserías la de Morella y la de Catí, que son de los mismos socios.

Elaboráis quesos que han sido muy premiados...

Anabel: Así es, hemos obtenido entre otros una medalla de oro en el World Cheese Awards en 2009 en la categoría de quesos curados de cabra, y medalla de bronce en la categoría de quesos aromatizados de cabra. También por ejemplo medalla de oro en concurso internacional en Cerdeña y dos

de bronce en 2010. Y Lactium de plata y bronce en Vic. El queso que más premios tiene es el tipo tronchón de cabra, pero el que más éxito comercial tiene es otro algo más suave también de cabra.

También elaboramos un queso ecológico que ha recibido el premio al mejor queso de España de producción ecológica del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, este premio es quizá el más importante a nivel nacional.

Estos son algunos de los galardones que hemos recibido.

¿Tenéis una línea ecológica?

Anabel: Solo uno de los ganaderos produce leche ecológica, y hoy en día el queso ecológico que elaboramos se vende en Alemania y a nivel nacional principalmente.

¿Qué crees que hace diferente a vuestros quesos?

Anabel: Yo creo que en parte es la leche ya que tenemos socios que todavía hacen pastoreo, y nosotros solo compramos leche de la zona

Xavier por su parte nos cuenta cómo ha ido evolucionando en su desarrollo profesional...

Xavier: Al mateix temps que treballava com veterinari en ramaderia anava fent alguna substitució en Sanitat fins que vaig entrar com a interí a la zona de Vilafranca des de l'any



96 fins al 2000 i després vaig passar a Benassal on la meua tasca fonamental era a un escorxadore. En les oposicions de Sanitat de 2001 vaig obtenir plaça a Benassal, però ara mateix estic en comissió de servicis a Vinaròs des de fa vora dos anys.

Exerci la tasca d'inspector de sanitat al mateix poble on has nascut i resideixes a vegades és complicat i genera situacions curioses, recordo una ocasió en què vaig demanar a l'ama d'un bar que instal·lara un rentavaixelles, la senyora va anar a queixar-se a ma mare de lo "dolent i exigent" que era el xiquet.

Ja que ens posem d'anecdotes, quan feia les meues primeres substitucions de Sanitat a l'any 92 a Vinaròs vaig intentar fer una inspecció a una de les residències d'avis portades per monges, i la monja de l'entrada no em va deixar entrar; em va dir que ho sentia moltíssim però que no em coneixia i que amb eixes pintes no podia deixar-me passar; perquè "a saber qui podia ser jo amb eixos pèls". I la veritat no vaig tindre cor d'alçar un acta de sancions a la mongeta, me'n vaig anar i ja està.

Per altra banda tèn les seues ventajes, Vinaròs és una ciutat menuda i això em permet no utilitzar el cotxe quasi per a res,

i vaig a totes les inspeccions amb bicicleta, cosa que sorpren molt als inspeccionats, però que jo considero un luxe.

Y, ¿no echas de menos la ganadería?

Xavier: La veterinaria rural és totalment vocacional. Jo com a professional vida més feliç que la que he tingut treballant amb els ramaders ja no tindrè, però també és una vida molt dura, treballes de sol a sol, molts kilòmetres de desplaçament i a més a més de dilluns a diumenge, ja que els caps de setmana era quan hi havia més feina perquè els fills dels ramaders podien vindre a ajudar. El motiu de deixar la veterinaria rural és que quan arribes a una certa edad ja no pots anar "botant tanques per les granjes".

Així que quan vaig aprovar les oposicions vaig cedir les ADS a companys, he de dir que el sistema de "subarrendaments" que fan alguns companys no em pareix honest.

De totes maneres em sembla que el futur de les ADS a la nostra zona és la desaparició, ja que no hi ha una renovació generacional en els ramaders, cap jove vol ser pastor i anar a guardar tots els dies en el camp sense festius. D'altra banda el sistema intensiu és inviable pels preus dels pinsos i tampoc crec que hi hague prou recolzament per part de les nostres

administracions. Jo he passat per varies etapes de la cadena agroalimentària (granja, escorxador, indústries càrniques...) i veig que el ramader, que és el que hauria de guanyar-se la vida millor perquè és el que treballa de veritat, no pot viure d'això i que les grans cadenes de distribució es "fan la part".

¿Cómo ves entonces el futuro de la veterinaria?

Xavier: No sé quina eixida queda, perquè la ramaderia desapareix a la nostra Comunitat, les grans integradores no generen molts llocs de treball, la clínica d'animals de companyia no pot absorbir a tots els companys que surten i a nivell oficial està tot prou copat. En les consultories ens han pres el terreny altres titulacions com a agrònoms o biòlegs i a més l'empresa agroalimentària no sempre està disposada a invertir en qualitat. Però malgrat tot això hem de confiar en l'espenta dels menescals que sempre hem estat gent valenta.

Quizá Anabel tenga una visión diferente a la del inspector de sanidad de lo que supone nuestro trabajo para la empresa agroalimentaria.

Anabel: Yo creo que quizá falta adaptarse a las necesidades reales de cada empresa y sobra algo de rigidez. En mi caso la mayoría de los controles me son indispensables para el funcionamiento de la empresa, así pues los haría igual, pero no anotaría o registraría tanto. Sobre todo en la quesería de Morella, que son tres trabajadores, generó demasiado papeleo.

También ocurre en ocasiones que al menos en este sector las auditorías son demasiado largas en el tiempo, o demasiado numerosas, porque hoy en día los clientes también te auditan. Se me ha dado el caso de coincidir dos auditorías a la vez.

Xavier: Jo crec que els inspectors en molts casos fallem a l'hora de no aplicar un caràcter de mostreig al fer auditories, i així ens perdem en mirar una quantitat ingent de papers, oblidant quin és l'objectiu final i sense ser concients que de vegades poden arribar a perjudicar seriosament a l'empresari en la nostra tasca de vetllar per la salut de tots.

¿Cómo funciona actualmente el sector de los quesos a nivel comercial?

Anabel: No es desde luego un sector emergente, las empresas en la actual situación de crisis económica se han mantenido más o menos igual, aunque en nuestro caso hemos subido gracias a las exportaciones.

Cuando empezamos era una pequeña empresa a nivel local de cuatro trabajadores que sólo hacía queso fresco, y ahora somos dieciocho, y hacemos diferentes maduraciones, formatos y presentaciones.

Actualmente el mercado pide quesos más suaves hasta en el queso fresco.

Y si tal y como pensáis la ganadería de la zona es a extinguir, ¿cómo vais a obtener la leche?

Anabel: Pues es un tema al que estamos todos los días dando vueltas porque tenemos algunos socios que se jubilan y están pensando a si el hijo va o no a seguir, y claro, los 20

ganaderos que tenemos no sabemos cuánto tiempo nos van a durar, y lo que es nuevos no salen. Nos quedará la opción de ir a Murcia a buscar la leche o comprarla de Francia.

La producción de leche fresca, al ser estacional suele ocasionar problemas, sobre todo claro, para el queso fresco. Actualmente lo que pasa es que el mercado lo regula el hecho de que en Francia en ese momento sobre o no la leche.

El almacenamiento en leche sólo se puede hacer para elaborar cuajada, no para elaborar queso y además ocurre que el consumo más elevado de queso se produce ahora en invierno cuando precisamente no hay leche, sin embargo en primavera que es cuando tenemos leche de sobra, baja mucho el consumo de queso fresco. Al fabricar quesos curados nos podemos regular, pero como ya os he comentado el mercado pide cada vez quesos más tiernos y menos curados.

Si se consigue que los ganaderos se organicen para sincronizar los celos, podríamos tener una producción estable, pero los ganaderos siguen con su idea de los cabritos por navidad, y trabajar con un parto al año, y eso es todo. En realidad son pastores, más que ganaderos y la idea del rebaño del que obtener la carne fundamentalmente es la que prima.

Algunos ganaderos jóvenes trabajaron durante un tiempo con esta idea que de entrada supone un cambio de manejo, y la verdad es que económicamente les era más rentable ya que en invierno la leche se paga más cara, a pesar de lo cual cerraron sus empresas, porque el campo sufrió un continuo abandono cuando la construcción era muy rentable para los trabajadores. Para este tema puede que la crisis económica que sufrimos sea un acicate, ya que algunos de estos jóvenes empiezan a volver del sector de la construcción y me han vuelto a hacer consultas para empezar de nuevo. No obstante la idea que se busca son las primas y las ayudas.

Otro problema que tienen los ganaderos es que no se organizan entre ellos a la hora de sustituirse por ejemplo y poder tener algunos días de vacaciones y así hay gente que no ha tenido un día libre en 15 años, eso para los jóvenes es muy duro.

Respecto al ocio...

Xavier: Afortunadamente el treball en l'administració permet "treballar per a viure", al contrari que el veterinari rural o l'empresa privada que a voltes es més "viure per a treballar". Després del nostre treball en ADS el que volia eren hores per a nosaltres, per a disfrutar i viure, en una paraula. A cercar aquesta actitud vital va contribuir molt la mort de mon pare quan era encara massa jove i sense haver pogut gaudir de temps per a si mateix, això et fa pensar que no cal ajornar les coses que ens fan feliços per a "quan es puga", cal fer-les "ja".

Parlant de temps lliure, a tots dos ens agrada tot el relacionat amb la natura, gaudim del senderisme, esquí, de la mar...

Hem fet cursos de submarinisme i de tant en tant fem inmersions per les nostres costes. Fa cinc anys em vaig traure



el títol de capità de iot i per sort vam pugar comprar un xicotet veler al que em batejat com "Albaitariak" que vol dir veterinariis en Euskera, i que ens alegra molts caps de setmana.

Com sóc molt inquiet i no puc parar mai fa un parell d'anys que m'ha pegat per l'aire i aprofitant que a Vinaròs hi ha un camp d'ultralleguers amb escola autoritzada he aconseguit fer-me pilot i fa dos mesos que tinc una petita avioneta amb la que poc a poc vaig fent hores de vol.

L'ultralleguer no és difícil de portar, l'enlairament i les maniobres a l'aire són senzilles, però la dificultat ve a l'hora d'aterrar; hi han dies que "et toca suar de valent", però l'experiència de veure el món des de l'aire és espectacular i realment val la pena.

L'última bogeria (segons ma mare), és traure el curs d'adaptació per pilotar autogiros, que és una mena de helicòpter en versió mini que té ales autorotatives i que és prou diferent de pilotar d'un avió d'ales fixes, ja he fet 10 hores però encara no ho tinc dominat.

Anabel: Pues yo para desesperación de mi madre me voy apuntando con entusiasmo a todo.

¿Qué planes teneis ahora?

Xavier: Jo ja començo a "tindre una edad" i ara potser toca alguna cosa un poc més tranquil·la, potser aprendre a tocar algun instrument musical, de jove vaig cantar en una de les tres corals que va fundar mon pare a Vinaròs i recordo gratament l'experiència. També m'agrada moltíssim la lectura de tot tipus: novel·la, assaig de filosofia, història de la veterinària.

La veritat és que el que m'agrada és no parar i afortunadament a Anabel i a mi ens interessen moltes coses i crec que això és important per evitar que el cervell es quede "sec".

Son, en fin, una pareja muy interesante y muy inquieta que vienen a confirmar que los veterinarios somos un gremio de gente muy dispar y con intereses personales muy variados, pero normalmente siempre vinculados con la naturaleza.

Teresa Perales Romero
Irene Lloret Fernández

VIRUS DEL NILO OCCIDENTAL, ¿ESTAMOS PREPARADOS?

PARTE I

Por SANTIAGO VEGA*, ROSANA DOMINGO, CLARA MARÍN, JESÚS CARDELLS

* UNIVERSIDAD CEU-CARDENAL HERRERA. FACULTAD DE VETERINARIA.
AVENIDA DEL SEMINARIO S/N. 46113 MONCADA (VALENCIA)

INTRODUCCIÓN

El **Virus del Nilo Occidental** [(VNO), *West Nile Virus* (WNV) en su nomenclatura inglesa] se conoce, sobretodo desde hace poco más de una decena de años, por provocar en la Cuenca Mediterránea y en el Sur de Europa tanto epidemias de **meningoencefalitis**, a veces mortales en el hombre, como epizootias en los caballos. Desde su descubrimiento en 1937, era un virus que despertaba poca preocupación en los países con el suficiente potencial investigador como para que se dedicasen los recursos y esfuerzos necesarios para profundizar en su conocimiento. Los brotes con afectación humana se habían producido en países con escasos recursos (África, Medio y Lejano Oriente, Cuenca Mediterránea, Rumania y Rusia).

El VNO ha supuesto recientemente un cambio de actitud respecto a su repercusión. **En el verano de 1999 el virus apareció por primera vez en el Nuevo Mundo, en Estados Unidos, Nueva York.** La llamada de atención surge cuando un médico de Queens (Nueva York), comunica la coincidencia de dos casos de meningoencefalitis en el mismo hospital a las autoridades sanitarias del Estado de Nueva York. Un tercer caso comunicado desde otro hospital mientras se desarrollaba la investigación epidemiológica y la llamada de alerta a todos los hospitales de Nueva York, detectó varios casos más.

Estos casos fueron atribuidos inicialmente a la infección por el virus de la encefalitis de Saint Louis. El conocimiento por parte de las autoridades veterinarias de esta noticia a través de los medios de comunicación, precisamente cuando se encontraban investigando la muerte de miles de córvidos (*Corvus brachyrhynchos*) y la muerte de algunas aves exóticas en el zoológico de Bronx (Nueva York) llevó a investigar si podía existir alguna relación entre la afectación humana y animal.

Inicialmente, como señalamos, se pensó en una epidemia por el virus de la encefalitis de Saint Louis y se diagnosticó como tal, a pesar de que existían algunas diferencias impor-

tantes ya que con ésta infección no debía producirse la muerte de las aves portadoras. El estudio anatomopatológico de estas aves llevó al descubrimiento, con la participación de los **Centros para el Control y Prevención de Enfermedades** [*Centers for Disease Control and Prevention (CDC)* en su denominación inglesa], de que se trataba del VNO.

Desde entonces los acontecimientos y las investigaciones se han sucedido de una forma rápida, y lo que parecía un problema circunscrito inicialmente al Estado de Nueva York y de los estados vecinos de Nueva Jersey y Connecticut, ha rebasado todas las previsiones, extendiéndose posteriormente a 48 estados, causando la peor epidemia de enfermedad de VNO de los últimos años, con 28.000 casos de enfermedad notificados en humanos y 1100 muertes en el periodo comprendido entre 1999-2009, 24.000 casos en caballos entre 1999-2009 (en 2002: cerca de 15.000 casos y 4.500 caballos muertos), y 60.000 córvidos muertos entre 1999-2007.

Paralelamente se ha documentado su circulación en Islas Caimán (2001); Jamaica, República Dominicana y Guadalupe en 2002; México, Bahamas, Puerto Rico y Cuba en 2003; 2004 en Colombia y Trinidad; y 2006 en Argentina y Venezuela. Desde entonces se han multiplicado los esfuerzos para conocer en profundidad su epidemiología, los métodos de diagnóstico y el planteamiento preventivo y terapéutico.

En Europa, tras más de 20 años de ausencia, el virus del Nilo Occidental reapareció en 1996 en Rumania, extendiéndose por Europa del Este (Chequia 1997, Rusia 1999), el sur de Francia (donde la encefalomielitis causada por la infección del VNO en caballos se ha denominado encefalitis equina del Oriente Próximo o lordige), en la región de la Camarga, en los departamentos de Bouches-de-Rhône (2000) y Gard (2004), y muy recientemente en el norte de Italia (2008). Por otro lado hay que reseñar los casos aparecidos en Kenitra, al norte de Marruecos, en 1996 y en 2003. Para nuestro país, teniendo en consideración la localización geográfica, ha sido más alarmante la aparición de casos en

países de la Cuenca Mediterránea, como el brote francés de octubre de 2006 de 5 casos en caballos, en el departamento de los Pirineos Orientales, apareciendo animales afectados en la localidad de Perpignan situada a tan sólo 50 kilómetros de la frontera con España.

Sin embargo, en marzo de 2010 un grupo de investigadores de la **Red de Investigación de Enfermedades Tropicales (RICET)**, perteneciente al Instituto de Salud Carlos III, describen una **nueva variante del VNO**, detectado en mosquitos *Culex pipiens* capturados en Palos de la Frontera (Huelva). Este virus podría estar infectando a las aves de la zona y protegiéndolas así de la entrada de otras variantes más peligrosas del mismo virus. Esto explicaría por qué hasta ahora solo se había detectado un caso de enfermedad en humanos (2004).

Lo dicho anteriormente se rompe cuando el pasado **26 de septiembre de 2010, un hombre de 60 años, natural de Chiclana, es ingresado con síntomas de meningitis en el Hospital de Puerto Real (Cádiz) afectado por el VNO**, es el primer caso en humanos confirmado en Andalucía y por tanto, el segundo de España. Sólo unos días antes, **el 10 de septiembre de 2010 se declararon dos casos de West Nile en sendos caballos de Cádiz**. Desde entonces se han producido 29 focos, con 36 caballos enfermos y 9 muertos entre las provincias de Sevilla y Cádiz.

La pregunta en estos momentos, a tenor de las circunstancias, es: **¿estamos preparados para una epidemia de West Nile?** La respuesta pasa por un mayor y mejor conocimiento del VNO que permita avanzar en el diagnóstico, tratamiento y prevención mediante planes de vigilancia de la enfermedad. En definitiva, **vigilancia del vector, vigilancia de los hospedadores de amplificación, vigilancia meteorológica y vigilancia del virus.**

ETIOLOGÍA

El Virus del Nilo Occidental (fotos 1-2) es un miembro del **serocomplejo** (virus con similitudes antigénicas) del virus

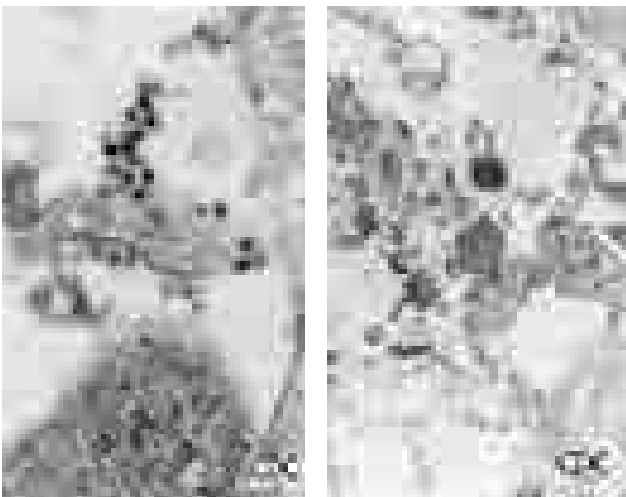


Foto 1. Imágenes escaneadas del virus del Nilo Occidental aisladas de tejido cerebral de un cuervo encontrado en Nueva York.

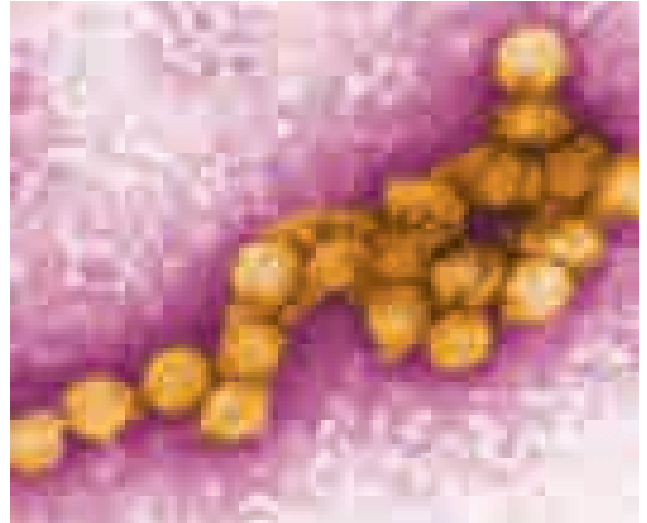


Foto 2. Imagen del VNO.

japonés de la **encefalomielitis** perteneciente a la familia *Flaviviridae*, que incluye unos 70 virus distintos, género *flavivirus* (*Flavi*=amarillo), en el que se encuentran los virus de:

- *WNV* (*West Nile Encephalitis virus*) - **Encefalitis del Nilo Occidental (África, Asia, Europa, y recientemente Norteamérica).**
- *Yellow fever virus* (*YF*) – **Fiebre amarilla.**
- *Dengue viruses* – 4 serotipos – (*DEN*-1, -2, -3, -4) – **Dengue.**
- *Japanese Encephalitis virus* (*JE*) – **Encefalitis Japonesa (Asia, Oceanía y Australia).**
- *Murray Valley Encephalitis virus* (*MVE*) – **Encefalitis del Valle del Murray (Australia).**
- *Tick-borne encephalitis virus* (*TBE*) – **Encefalitis transmitida por garrapatas.**
- *St. Louis Encephalitis virus* (*SLE*) – **Encefalitis de San Luis (Norteamérica y Sudamérica).**
- **Otros: Cacipacore (Sudamérica); Koutango (África); Alfuy (Australia); Kunjin (Australia) (foto 3).**



Foto 3. Comparación de las secuencias nucleotídicas parciales del gen codificante de la glicoproteína E del VNO.

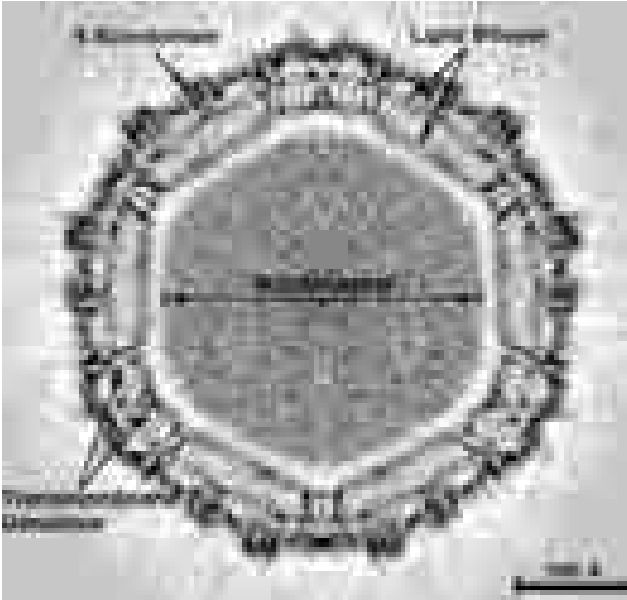


Foto 4. Estructura del VNO.



Foto 6. Linajes de los VNO aislados hasta la fecha.

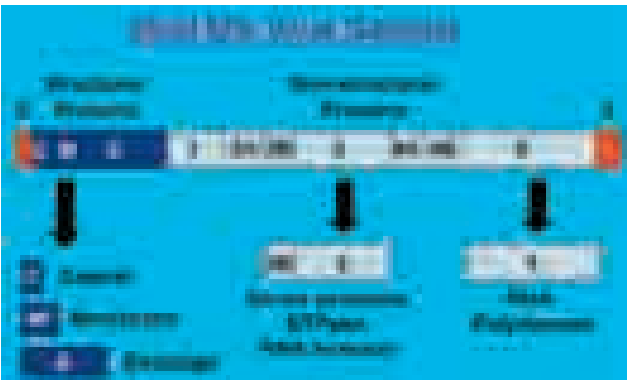


Foto 5. Esquema del Genoma del Virus del Nilo Occidental.



Foto 7. Imagen de la provincia de West Nile en Uganda donde se identificó el primer caso de Virus del Nilo Occidental y publicación donde se describen las características del caso (Omogo Diciembre de 1937).

El VNO es un **virus esférico**, de 50 nm de diámetro, con un genoma que contiene un **ARN monocatenario**, no segmentado y de polaridad positiva (RNA ss+) rodeado de una cápside y una **membrana lipídica de doble capa** en la que se encuentran inmersas las proteínas de envoltura y de membrana (foto 4).

El genoma del virus de unos 11 Kb, se caracteriza por tener una región no-codificante en cada uno de sus extremos 5' y 3' (5'-UTR: Untranslated región, y 3'-UTR). El genoma tiene una única región de comienzo de lectura (Open Reading Frame), y codifica una poliproteína que se traslada y se procesa postraslacionalmente por proteasas víricas y celulares. Así se obtienen **tres proteínas estructurales** (cápside –C–, premembrana –prM– o membrana –M– y envoltura –E) y **siete proteínas no-estructurales** (NS1, NS2a, NS2b, NS3, NS4a, NS4b y NS5) (foto 5). Los anticuerpos neutralizantes van dirigidos frente a los determinantes antigénicos situados en la proteína E. Esta es responsable también, del tropismo, rango de huésped, replicación, ensamblaje y estimulación de respuesta de linfocitos T y B.

La reactividad cruzada existente entre diferentes *flavivirus* ha hecho posible la formación de grupos serológicamente relacionados. Por ello, la confusión inicial diagnóstica del brote de Nueva York como virus de la encefalitis de Saint Louis al realizar pruebas serológicas.

Mediante estudios filogenéticos se ha determinado que las cepas del VNO se pueden agrupar en **dos linajes de virus**, el **linaje I**, que puede afectar a humanos, caballos y aves y en el que hay cepas procedentes de África, Europa, Oriente Medio, Norteamérica, India y Australia (donde también se le conoce como Kunjin) y el **linaje II** que afecta únicamente a animales y en el que hay cepas del África sub-sahariana y Madagascar. Recientemente se han descrito nuevos virus para los que **se proponen 2 linajes nuevos** (foto 6).

EPIDEMIOLOGÍA

El VNO se identificó por primera vez en 1937 en la sangre de una mujer febril, en la provincia de West Nile en Uganda (actualmente provincia de Nile) (foto 7), y posteriormente de pacientes, aves y mosquitos ornitófilos en **Egipto**



Foto 8. Imagen de caballos del ejército y descripción del primer caso de virus de West Nile en Egipto (1950).

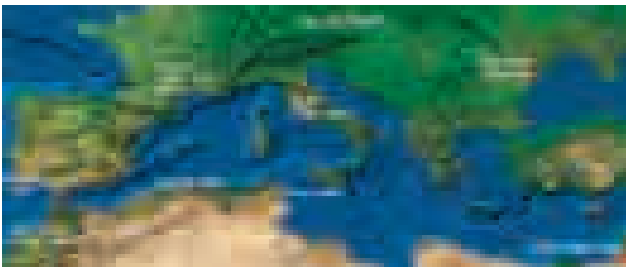


Foto 9. Brotes en équidos del VNO, hasta la aparición del brote de Andalucía 2010.



Foto 10. Mapa de Distribución del VNO en el mundo.

a principios de los años 1950 (foto 8). Estaba muy distribuido en África, Oriente Medio, Asia Occidental y ocasionalmente en países europeos. En las regiones endémicas la mayoría de las infecciones son asintomáticas o cursan con enfermedad leve o subclínica, siendo más grave en ancianos.

Históricamente, ha circulado principalmente en **África, Asia, Sur de Europa y Australia** y se han producido varias epidemias importantes, como la de Israel (1950), que implicó a más de 500 casos clínicos, Francia (1962) y Sudáfrica (1974). En los últimos años se ha registrado un aumento tanto en el número de brotes epidémicos como en su virulencia, con brotes de encefalitis por VNO en humanos en Argelia (1994), Rumanía (1996-1997), Túnez (1997), República Checa (1997), República Democrática del Congo (1998), Rusia –Volgogrado– (1999), Estados Unidos (1999-2009), Israel (2000) y Francia (2003).



Foto 11. Actividad del VNO en Estados Unidos (2010).

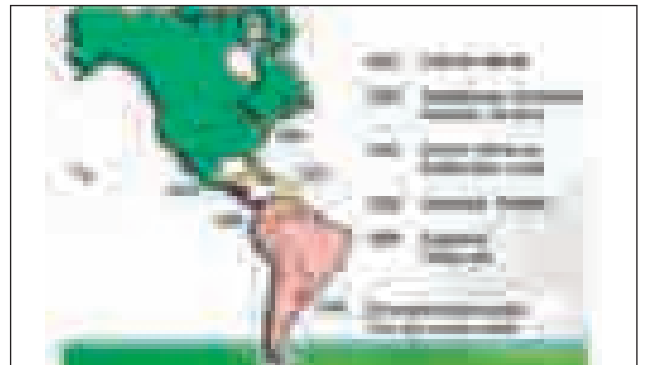


Foto 12. Actividad del VNO en Estados Unidos (2010).

Se han registrado brotes epizooticos de la enfermedad en caballos en Marruecos (1996 y 2003), Italia e Israel (1998), Estados Unidos (1999-2009) y Francia (2000, 2003) (foto 9), y en aves en Israel (1997-2001) y Estados Unidos (1999-2009).

Es destacable la rápida extensión del VNO en Norteamérica. **En 1999 fue aislado por primera vez en el continente americano** (foto 10) de un paciente con enfermedad neurológica en Nueva York extendiéndose desde entonces por prácticamente todo EE.UU (foto 11). Es notable que esta progresión no ha sido en absoluto lineal, sino que el avance del virus fue relativamente contenido hasta 2001, con alrededor de 60 casos anuales, mientras que entre 2002 y 2003 no sólo se extendió prácticamente de costa a costa produciendo más de 10.000 casos humanos, sino que también se propagó por Canadá, donde en la actualidad se llevan contabilizados más de 1000 casos. También ha afectado a caballos y aves en estos países. La epidemia se ha extendido recientemente hacia el sur, afectando a México y el Caribe (foto 12). **El virus aislado del brote de Nueva York parece estar estrechamente relacionado con uno aislado en gansos en Israel en 1998** (foto 13). Este hallazgo encaja con la posibilidad de que el virus fuera introducido recientemente y que no hubiera residido en América del Norte el tiempo suficiente para divergir en cepas adicionales.

La incidencia de fiebre del Nilo Occidental en Europa era poco conocida, en 1958 se identificaron anticuerpos específicos para VNO en la sangre de dos ciudadanos alba-



Foto 13. Origen del VNO responsable del brote de encefalitis en Estados Unidos.



Foto 14. Mosquito *Culex pipiens*.

País	Año	Número de casos		Número de muertes	
		Confirmados	Potenciales	Confirmados	Potenciales
Italia	1998	1	1	0	0
República Checa	1997	5	5	0	0
Rusia	1999	1.000	1.000	40	40
Israel	1999	2	2	0	0
Israel	2000	417	417	33	33

Tabla 1. Brotes por VNO en el entorno Mediterráneo en los últimos años.

neses. Los primeros aislamientos datan de 1963, de pacientes y mosquitos de los deltas del Ródano y del Volga. El virus ha sido aislado posteriormente en Portugal (1972), Eslovaquia (1974), Moldavia (1974), Ucrania (1975), Hungría (1976), Rumania (1996), República Checa (1997) e Italia (1998). **La fiebre del Nilo Occidental en Europa ocurre durante el período de máxima actividad de los vectores: de julio a septiembre. La enfermedad por VNO no se había considerado importante ni grave en humanos, al menos en Europa, hasta 1996, cuando una epidemia en Rumania produjo casi 400 casos, de los que 40 murieron.** A partir de entonces, se han sucedido los brotes de enfermedad, primero en República Checa en 1997, (5 casos informados), después en Volgogrado (Rusia) en 1999 (más de 1.000 afectados y 40 muertes). La oleada de brotes de VNO continuó en Israel en 1999 (2 casos), y en 2000 (417 casos con 33 muertes) (tabla 1).

A la vista de éstos acontecimientos, y dada la estratégica situación de España en relación con el paso de aves migratorias entre Europa y África, donde el virus es endémico, y en particular la importancia como zona de nidificación de sus emblemáticos humedales, nuestro país ha estado siempre en clara situación de riesgo de aparición de brotes. Por ello desde el año 2001 se vienen realizando estudios en el marco de las actuaciones llevadas a cabo por la **red EVITAR (Enfermedades Viricas Transmitidas por Artrópodos y Roedores)** de investigación, constituida por diversos grupos de trabajo de carácter multidisciplinar, y que ha estado investigando sobre diversas enfermedades transmitidas por roedores y artrópodos, entre ellas el VNO. En relación con esta enfermedad los estudios se han centrado en el Parque Nacional de Doñana y en el Delta del Ebro. Para ello se han tomado muestras a un gran número de aves, tanto migratorias como residentes, resultando tasas de prevalencia variables según la especie, especialmente en las focas de Doñana la tasa de prevalencia basada en la detección de anticuerpos fue de hasta el 34%. Sin embargo no se había detectado ni viremia ni se había aislado el virus, hasta que en **marzo de 2010, Vázquez et al.** publicaron en la revista *Emerging infectious Diseases* el hallazgo de una nueva variante del virus West Nile, detectado en un único mosquito *Culex pipiens* (foto 14) capturado en Palos de la Frontera (Huelva). Este virus, según el grupo de investigadores de la Red de Investigación de Enfermedades Tropicales (RICET) perteneciente al Instituto de Salud Carlos III, podría estar infectando a las aves de la zona y protegiéndolas así de la entrada de otra variante más peligrosa del mismo virus. Como el VNO se transmite de las aves a las personas a través de la picadura de un mosquito, los habitantes de la zona podrían estar quedando protegidos de forma natural. El estudio se realizó sobre 35.424 mosquitos capturados en las marismas del río Odiel y en la Estación biológica de Doñana. Estos mosquitos se agruparon en 1641 lotes, de los que el 11% demostraron contener virus. Sólo



Foto 15. Artículo recogiendo la nueva variante del VNO descrita en mosquitos capturados en Palos de la Frontera.

uno, sin embargo, contenía el virus que se describe en el artículo publicado. El resto de los virus detectados pertenecen a los denominados *flavivirus* de insecto, que no son capaces de infectar a aves ni a mamíferos.

En las proximidades de Sevilla y Huelva donde se realizó la investigación, se sabe que uno de cada 200 habitantes ha sido infectado alguna vez por este virus, pero hasta ahora solo se había detectado un caso de enfermedad en humanos, en septiembre de 2004 en un paciente con meningitis aguda de Cornellà de Llobregat (Barcelona) [Kaptoul *et al.*, (2007)], que no había viajado al extranjero en los meses previos a padecer la enfermedad. Esto sugiere que esta nueva variante de VNO descubierta podría estar protegiendo a las personas de los efectos de la variante más peligrosa y devastadora del virus. Algo similar podría haber estado pasando con los caballos de la zona: 1 de cada 15 se han infectado alguna vez por el VNO, pero ninguno había enfermado hasta ahora.

Pero el pasado **26 de septiembre de 2010**, un hombre de 60 años, natural de Chiclana, es ingresado con síntomas de meningitis en el Hospital de Puerto Real (Cádiz) afectado por el VNO, es el **primer caso en humanos confirmado en Andalucía** y por tanto, el segundo de España.

Sólo unos días antes, el **10 de septiembre de 2010 se declararon dos casos de West Nile en sendos caballos de Cádiz**. Desde entonces se han producido 29 focos, con 36 caballos enfermos y 9 muertos entre las provincias de Sevilla y Cádiz (ver tabla 2 y mapa 1).

Provincia	Municipio	Fecha de declaración	Número de casos	Especies afectadas	Estado
Sevilla	Palos de la Frontera	2010	1	Caballo	Muerto
	San Juan del Puerto	2010	1	Caballo	Muerto
	San Juan del Puerto	2010	1	Caballo	Muerto
	San Juan del Puerto	2010	1	Caballo	Muerto
	San Juan del Puerto	2010	1	Caballo	Muerto
Cádiz	[Municipios]	[Fechas]	[Casos]	[Especies]	[Estados]
	[Municipios]	[Fechas]	[Casos]	[Especies]	[Estados]
	[Municipios]	[Fechas]	[Casos]	[Especies]	[Estados]
	[Municipios]	[Fechas]	[Casos]	[Especies]	[Estados]
	[Municipios]	[Fechas]	[Casos]	[Especies]	[Estados]
	[Municipios]	[Fechas]	[Casos]	[Especies]	[Estados]
	[Municipios]	[Fechas]	[Casos]	[Especies]	[Estados]
	[Municipios]	[Fechas]	[Casos]	[Especies]	[Estados]
	[Municipios]	[Fechas]	[Casos]	[Especies]	[Estados]
	[Municipios]	[Fechas]	[Casos]	[Especies]	[Estados]
	[Municipios]	[Fechas]	[Casos]	[Especies]	[Estados]
	[Municipios]	[Fechas]	[Casos]	[Especies]	[Estados]
	[Municipios]	[Fechas]	[Casos]	[Especies]	[Estados]
	[Municipios]	[Fechas]	[Casos]	[Especies]	[Estados]
	[Municipios]	[Fechas]	[Casos]	[Especies]	[Estados]
	[Municipios]	[Fechas]	[Casos]	[Especies]	[Estados]
	[Municipios]	[Fechas]	[Casos]	[Especies]	[Estados]
	[Municipios]	[Fechas]	[Casos]	[Especies]	[Estados]
	[Municipios]	[Fechas]	[Casos]	[Especies]	[Estados]
	[Municipios]	[Fechas]	[Casos]	[Especies]	[Estados]
	[Municipios]	[Fechas]	[Casos]	[Especies]	[Estados]
	[Municipios]	[Fechas]	[Casos]	[Especies]	[Estados]

Tabla 2. Focos declarados de VNO declarados en Andalucía (23 de octubre de 2010).



Mapa 1. Distribución de los Focos presentados en Andalucía por el VNO (23 de Octubre de 2010).

CICLO DE TRANSMISION DEL VIRUS

EIVNO, como la mayoría de los *Flaviviridae* es transmitido por artrópodos, tratándose generalmente de mosquitos del género *Culex* (*C. pipiens* o *C. modestus*), por lo que son arbovirus (*Arthropod Borne Virus*). Los arbovirus son un grupo heterogéneo de virus, pertenecientes a distintas familias y géneros, con la característica común de ser transmitidos por artrópodos, mosquitos o garrapatas. La mayoría de ellos pertenecen a las familias *Togaviridae*, *Flaviviridae*, *Reoviridae*, *Rhabdoviridae* y *Bunyaviridae*.

La mayoría de las infecciones por arbovirus son asintomáticas. La incidencia de estas infecciones tiende a presentar un **patrón estacional**, siendo mayor durante el verano en las regiones templadas y las lluviosas en los trópicos, debido a la mayor actividad de los vectores durante estas estaciones. En España la única arbovirosis descrita, hasta la aparición del caso de meningitis por VNO en Andalucía, ha sido la infección por el virus Toscana, que produce meningitis linfocitaria de evolución benigna.

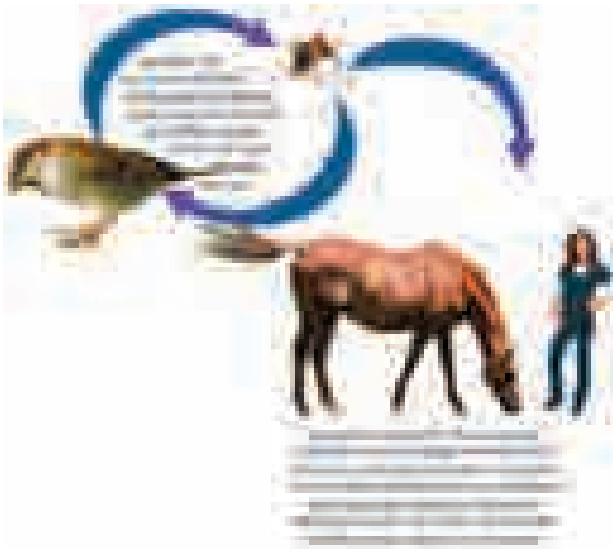


Foto 16. Representación esquemática del ciclo de transmisión del virus del Nilo Occidental.

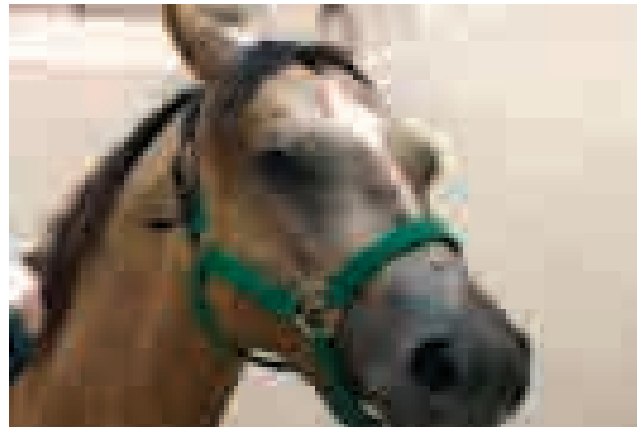
Como ya se ha dicho, en el **ciclo de transmisión del virus** intervienen los mosquitos, especialmente del género *Culex*, habiéndose identificado más de 50 especies de mosquitos, como vectores biológicos y los pájaros como hospedadores amplificadores (desde la introducción del VNO en Estados Unidos, se han detectado anticuerpos frente a él en más de 150 especies de aves), según un ciclo mosquito-pájaros-mosquito en zonas de humedales pero también en zonas secas (foto 16). Según esto, el virus es capaz de utilizar en distintas zonas geográficas, distintas especies de vectores, *Culex univittatus* en Egipto, en Israel, en Madagascar, en África del sur y *Culex neavei* en África del Sur, en Madagascar y en Senegal. En Europa, los vectores principales parecen ser *Culex pipiens* y *Culex modestus*. Se considera el virus transmitido por mosquitos más ampliamente distribuido en el mundo.

Se ha demostrado que las garrapatas se infectan con el virus pero se desconoce su papel en la transmisión natural del VNO.

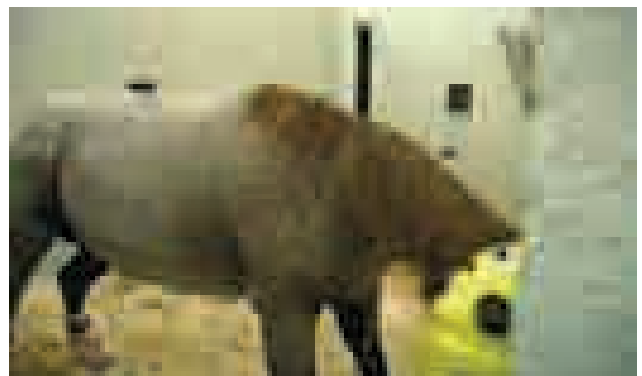
El VNO está presente en las glándulas salivares del mosquito e infecta a las aves, tanto acuáticas como terrestres, cuando éste se alimenta. Una vez en el ave, el virus se multiplica entre 1 y 4 días posteriores a la picadura, pudiendo llegar la viremia a persistir alrededor de una semana, desarrollándose posteriormente inmunidad. Las aves son consideradas reservorio de la enfermedad, actuando normalmente como portadores sanos, jugando un papel muy importante en la diseminación del virus. El camachuelo mexicano puede ser uno de los reservorios más eficiente del virus debido a la alta población de esta especie en Estados Unidos. No obstante en los últimos años se han podido observar mortalidades en córvidos (cornejas, arrendajos y urracas) en Estados Unidos. Se piensa que las aves migratorias son las responsables de introducir el virus en una región geográfica e incluso en la diseminación del virus de un hemisferio a otro,

como se ha comprobado en los brotes de enfermedad por VNO ocurridos en Israel en 1998-2000, que tuvieron como origen una bandada de cigüeñas blancas en migración hacia el sur, que portaban el virus, adquirido probablemente durante su migratoria otoñal, a su paso por el sureste de Europa.

El caballo y el hombre se infectan accidentalmente cuando son picados por el vector en lugar de su huésped vertebrado principal. El resultado suele ser una vía muerta para la transmisión del virus (**fondo de saco epidemiológico**), ya que el hombre no es, en general, el huésped preferido del artrópodo hematófago, y por lo tanto habrá pocas posibilidades de que sea picado por otro artrópodo. Además, el virus carece de capacidad suficiente para replicarse en estos hospedadores, por lo que la viremia es de corta duración y de bajo título, siendo insuficiente para que otro mosquito pueda infectarse y transmitir la enfermedad. Para que ocurra esta eventual transmisión a mamíferos, debe haber primero numerosos ciclos de transmisión entre aves y mosquitos de forma que se multiplique el número de mosquitos infectados. Las aves pueden jugar un papel importante en el ciclo de transmisión si desarrollan niveles de viremia suficientes para infectar a los vectores. Generalmente viremias de $10^{6.0}$ PFU/ml se consideran infecciosas para la mayoría de mosquitos *Culex*.



Hiperestesia, ataxia y somnolencia.



Caballo con la cabeza protegida frente a presiones de la misma contra la pared.



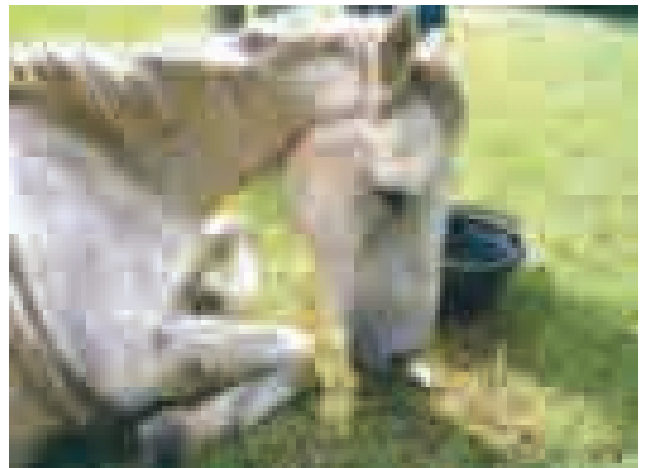
Caballo afectado por West Nile. Algunos caballos con depresión grave y parálisis facial pierden la capacidad de sostener la cabeza.



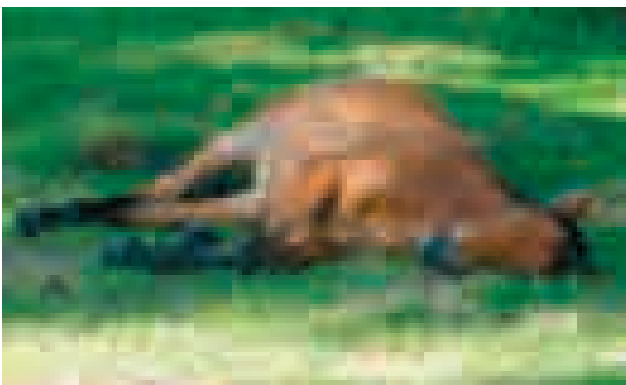
Postura de perro sentado.



Incapacidad para mantener el equilibrio.



Caballo con anorexia, fiebre y depresión.



Postración y muerte en los casos más graves.

La presencia de anticuerpos específicos en varios vertebrados, que incluyen mamíferos, anfibios y reptiles, indica que este virus tiene la facultad de infectar numerosas especies. Se ha emitido la hipótesis de que los mamíferos, los anfibios y los reptiles podrían jugar un papel de reservorios. Se ha evocado de forma consistente el papel de los roedores. Sin embargo, incluso cuando este modelo epidemiológico no debe ser despreciado a priori, los datos actuales no permiten confirmar esta hipótesis.

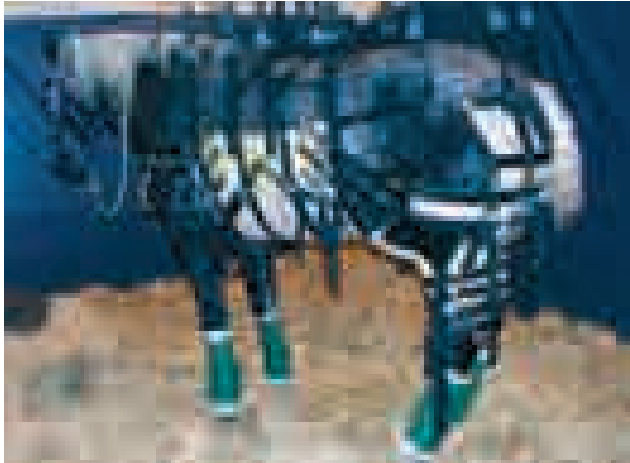
Los caballos y los lémures parecen ser los únicos mamíferos capaces de mantener el virus en circulación local habiéndose producido diversos brotes en ganado equino: Camarga francesa (año 2000) con 76 afectados y 21 muertos, Kenitra-Marruecos (1996) con 94 afectados y 24 muertos, Kenitra (2003) con 8 afectados y 5 muertos.

Desde 1999, la enfermedad asociada a infecciones del VNO se ha observado en un número limitado de perros, un gato, camélidos y en algunas ovejas. La transmisión oral en gatos es muy alta; por tanto, las presas infectadas (ratones) con el virus pueden servir como fuente importante para la infección de carnívoros. Han habido episodios aislados de

enfermedad y muerte asociados a la infección de VNO entre ardillas silvestres y caimanes de granja. También se ha declarado un caso de la enfermedad causada por el VNO en cocodrilos. No se sabe si este incremento de la variedad de especies susceptibles a la enfermedad por VNO es debido a un incremento en la monitorización y análisis, al nivel de exposición al virus en los Estados Unidos, o a alguna otra razón.



Caballo con disfagia.



Parálisis en équidos.

El ciclo biológico puede dividirse, pues, en dos etapas:

- **Un ciclo enzoótico primario o ciclo de amplificación** (ciclo selvático o rural) que incluye un grupo de vectores y hospedadores aviares en zonas húmedas, como deltas de ríos, o lagos. Primer ciclo mosquito-aves, estas últimas permiten la amplificación de la circulación viral.
- **Un ciclo secundario** (fase reveladora de la amplificación) que implica artrópodos diferentes y transmisión a otros hospedadores como humanos y caballos. En este segundo ciclo se pueden producir brotes epidémicos en áreas urbanas, donde se propaga gracias a un tipo de ciclo "urbano", en el que las aves implicadas son, o bien domésticas o bien sinantrópicas, como gorriones, golondrinas o córvidos. El riesgo de epidemias por VNO es más alto en zonas donde los mosquitos ornitófaos se desarrollan en grandes cantidades cerca de zonas urbanas con grandes masas de aguas superficiales que atraen a las aves migratorias.

El VNO es considerado un paradigma de **virus emergente**. La expansión y aumento en incidencia parecen deberse a **causas de naturaleza antropogénica** (cambio climático, incremento en la circulación de personas y mercancías, etc.). Sin embargo, existen diferencias importantes en el patrón epidemiológico de la circulación del virus en América del Norte y en Europa, o incluso en México y el Caribe:

1. El virus ha avanzado continua y rápidamente por toda América del Norte, mientras que en Europa ha quedado confinado en brotes localizados y no recurrentes.
2. La afectación en seres humanos es mayor en la epidemia americana.
3. La patogenicidad en algunas especies de aves es muy superior a la observada en Europa.

Estas diferencias pueden surgir de factores intrínsecos a la propia variantes del virus que predomina en cada caso, si bien el virus americano tiene su origen en Israel, o bien de factores ambientales propios de cada zona. Existe cierta controversia en cuanto a posibles diferencias en el comportamiento de los principales vectores, pertenecientes al complejo *Culex pipiens*, tanto en América del Norte como en Europa: en América del Norte picarían indistintamente a aves y a seres humanos, y en Europa habría poblaciones de mosquitos ornitófaos y antropófaos. Así pues, mientras en Norteamérica existiría un **vector "puente"** eficaz entre aves y humanos, en Europa este vector "puente", eficaz entre ambas especies, parece faltar. Solo acontecimientos como la aparición de un vector con distinto comportamiento desencadenaría el tipo de brote que ha predominado en Europa en los últimos años. Por otro lado, la descripción en el continente europeo de nuevos virus similares a VNO permite plantear una nueva hipótesis según la cual este nuevo virus u otro(s) relacionado(s) estaría(n) circulando en la población del viejo continente sin causar sintomatología grave y permitirían la adquisición de inmunidad frente a infecciones por VNO.

El virus podría estar en realidad circulando en zonas "endémicas" en Europa, y su circulación se ve limitada, posiblemente porque está restringida a un ciclo rural que implica



Parálisis facial.

a mosquitos exclusivamente ornitófilos y a algunas especies de aves silvestres que si bien propagan el virus, no sufren síntomas derivados de la infección, o éstos son leves. La prevalencia de anticuerpos frente a WNV en estas especies de aves sería alta, con lo que la circulación de virus se vería aún más restringida pudiendo pasar inadvertido. Sólo algún evento capaz de irrumpir en ese ciclo rural y derivarlo hacia un ciclo urbano, como sería por ejemplo, la aparición de un nuevo vector con distinto comportamiento, que actuara eficazmente como puente entre aves y humanos, desencadenaría el tipo de brote que ha predominado en Europa en los últimos años.

PATOGENIA

En general, se transmiten al hombre por picadura del vector apropiado, aunque en algunos casos, tal como se ha descrito en los recientes brotes de VNO en Estados Unidos, pueden producirse infecciones tras transfusiones de hemoderivados, postrasplante de órganos sólidos, a través de lactancia materna, por transmisión vertical maternofetal o postexposición en personal de laboratorio. Estas situaciones eran impensables previamente, debido a que se admite que el virus permanece poco tiempo en la sangre. En cualquier caso, el virus, tras superar la barrera cutánea, se deposita directamente en linfa o sangre, y se produce una diseminación precoz y una posterior multiplicación en células del endotelio vascular, células reticuloendoteliales de nódulos linfáticos, fibroblastos y células de Langerhans, para después, tras la replicación, reintroducirse a través de la linfa en el torrente circulatorio y alcanzar los órganos diana.

Se produce así una fase de **viremia**, de duración variable entre 3 y 7 días, que en seres humanos suele ser de baja intensidad, lo que dificulta la infección de nuevos artrópodos.



Encefalomiélitis.



Explorando la dentadura de un caballo con VNO para verificar el desgaste de los mismos por el rechinar de dientes.

Este periodo puede ser asintomático, cursar como un cuadro seudogripal con fiebre, escalofríos y malestar general que se autolimita en el tiempo (20% de los infectados) o evolucionar a un cuadro más agresivo, generalmente por afectaciones del sistema nervioso central (SNC) (1 de cada 150-300 infectados).

El virus a veces se aísla en sangre durante los primeros días tras el inicio de la enfermedad y antes de que aparezcan los síntomas neurológicos. Si alcanza el SNC, lo hace a través del endotelio vascular, por transferencia pasiva o por replicación en las células endoteliales, o por transporte axonal a través de las neuronas olfatorias. Trabajos recientes demuestran que la respuesta temprana de células B y de anticuerpos tiene un papel fundamental para evitar la diseminación y el posterior alcance del SNC por VNO. La producción de anticuerpos dirigidos frente a epítomos de la proteína E confiere una protección duradera, a veces de por vida, frente a futuras reinfecciones. Asimismo, la producción intratecal de anticuerpos neutralizantes parece desempeñar un papel clave en la evolución y la recuperación de los pacientes con problemas neurológicos.

Dentro del cerebro, los virus se diseminan entre las células por contigüidad. Los cambios patológicos pueden variar, desde congestión e inflamación meníngea hasta edema cerebral y/o encefalitis generalizada con predilección por el hipocampo, la corteza temporal, el tálamo, la sustancia negra, el cerebelo, las áreas periventriculares del cerebro y la médula espinal anterior. Puede aparecer degeneración neuronal focal y necrosis que facilita la formación de nódulos gliales y estructuras espongiiformes, así como inflamación y degeneración del asta anterior de la médula que puede explicar los cuadros parálisis flácida asociados a la infección por VNO.

Se producen además infiltrados inflamatorios perivasculariales consistentes en linfocitos T CD4 y CD8 activados; macrófagos y linfocitos T se encuentran en mayor proporción que en sangre periférica.

Por último, diferentes procesos pueden contribuir a la muerte neuronal, como apoptosis, hinchazón citoplasmática, vacuolización y rotura de la membrana celular.

La inmunopatología tiene un papel importante en la meningoencefalitis por VNO y otros *flavivirus*, este hecho viene apoyado por diferentes modelos experimentales y la observación de que en pacientes inmunodeprimidos, a pesar de tener viremias muy elevadas, las manifestaciones neurológicas tardan más en producirse que en pacientes inmunocompetentes.

La edad avanzada se considera el factor de riesgo más importante para el desarrollo de complicaciones neurológicas tras infección por el VNO, bien por el retraso en la respuesta de anticuerpos (inmunosenescencia), que en sangre periférica no frenaría el avance del virus, con el consiguiente aumento de la duración y los niveles de viremia, bien por cambios estructurales o funcionales en el SNC, que de alguna manera alterarían la barrera hematoencefálica facilitando la invasión del SNC por parte del virus. En los años 1999 y 2000 se determinó en Nueva York, utilizando como refe-



Cuervo con signos clínicos de la enfermedad.

rencia a pacientes con infección el VNO de entre 0 y 19 años, que la incidencia de enfermedad grave neurológica en pacientes de 50 a 59 años fue 10 veces mayor y que en pacientes mayores de 80 años fue 43 veces mayor.

CUADROS CLÍNICOS Y EVOLUCIÓN DE LA ENFERMEDAD

Las manifestaciones clínicas en los pájaros

El virus West Nile ha sido considerado como no patógeno en las aves hasta 1998 donde, en Israel, ciertas especies de aves migratorias, entre ellas cigüeñas pero también aves domésticas (ocas, gansos) han presentado afectaciones nerviosas con mortalidad. En los Estados Unidos, se han informado mortalidades en numerosas especies de aves residentes, de entre ellos principalmente los córvidos (particularmente los arrendajos azules) pero también en las rapaces.

Las aves eran los animales que se han considerado implicadas como reservorio para la transmisión a través de los mosquitos. Ello es debido a que padecen la infección pero no se afectan habitualmente por ella. La epidemia de EE.UU. ha cambiado esta concepción ya que la gran mortalidad detectada en los córvidos (*Corvus brachyrhynchus*) antes de detectarse los casos humanos en Nueva York era desconocida e impensable previamente.

Las investigaciones realizadas han detectado la infección en más de 50 especies de aves, entre las que se incluyen a los gorriones, o incluso aves exóticas de zoológicos. Las aves, además de actuar como reservorio, serían las que propagarían la infección a distancia con sus migraciones. Esta es la forma en la que se admite que se está extendiendo actualmente por todo EE.UU., y la que se ha demostrado en Israel recientemente con las cigüeñas procedentes de Europa central.

Algunas especies de aves son portadoras asintomáticas del VNO, mientras que otras desarrollan signos clínicos. Las aves del hemisferio oriental, en general, no se ven afectadas por la mayoría de los virus que circulan. Existen excepciones, entre ellas, un virus del linaje 1a que causa enfermedad grave en gansos domésticos en Israel y un virus del linaje 2 que

es mortal para las aves rapaces de Hungría. En América del Norte, algunas especies de aves tienen infecciones subclínicas, pero otras se enferman. En criaderos de aves de corral o aves de caza, se han notificado brotes en gansos, perdicés chukar y faisanes imperiales, sólo los gansos jóvenes se vieron afectados durante los brotes en América del Norte o Israel; las aves de mayor edad no se enfermaron. Los signos clínicos en polluelos incluyeron pérdida de peso, disminución de la actividad, depresión y signos neurológicos como tortícolis, opistótonos y movimientos rítmicos laterales de la cabeza. Muchas infecciones fueron letales.

Se registró una variedad de signos clínicos en aves de zoológico, en aves psitácidas domésticas y en aves rapaces en cautiverio. **Los signos predominantes y el curso de la enfermedad pueden variar según la especie.** Son frecuentes los signos inespecíficos como anorexia, pérdida rápida de peso, debilidad, letargo y plumas erizadas; algunas aves presentan signos inespecíficos antes de la muerte. En algunas aves, pueden presentarse signos neurológicos; se ha registrado ataxia, incoordinación, paresia o parálisis, desorientación, temblores, nistagmo, alteraciones visuales, movimientos circulares y convulsiones. También puede ocurrir muerte súbita. La mayoría de las aves afectadas murieron o fueron sacrificadas debido a su condición. Las aves silvestres afectadas suelen encontrarse muertas y no se ha descrito bien los signos clínicos en muchas especies.

Manifestaciones clínicas en el caballo y otros mamíferos

El período de incubación en caballos es de 3 a 15 días y desconocido en la mayoría de las especies.

Todos los **équidos** parecen igualmente susceptibles a la encefalomiелitis por VNO. Pueden verse afectados caballos en todas las edades (de 4 meses a más de 30 años). Los caballos adultos (12-14 años) representan la media de edad de la mayoría de los caballos afectados en condiciones de campo. No se han observado manifestaciones clínicas en los caballos más que en un débil porcentaje de casos de infección. Las infecciones subclínicas o inaparentes son, de lejos, las más numerosas. Parece que numerosos **factores condicionan la intensidad del cuadro clínico (edad, modo de cría, mantenimiento, virulencia de la cepa, susceptibilidad genética, infecciones anteriores por otros flavivirus)**. Basándose en la secuenciación genética, hay dos grupos de líneas en las que se pueden segregar los VNO aislados. Los caballos son sensibles a las líneas del VNO tipo I, mientras que muestran pocos síntomas de enfermedad en caso de infección por la mayoría de las líneas africanas del tipo II.

En **casos clínicos**, la enfermedad se caracteriza por anorexia, depresión y signos neurológicos, que pueden incluir ataxia, debilidad o parálisis de una o más extremidades, bruxismo, deambulaci6n sin rumbo, convulsiones y/o marcha en círculos. Los temblores de los músculos faciales y del cuello son muy frecuentes. Algunos animales presentan déficit en los nervios craneales, con debilidad o parálisis facial y lingual, lo que puede conducir a dificultades en la degluci6n.

También son frecuentes los cambios en el comportamiento, somnolencia, aprehensi6n, hiperestesia o períodos de hiperexcitabilidad. Algunos caballos con depresión grave y parálisis facial pueden perder la capacidad de sostener la cabeza, provocando un edema facial severo. Es posible observar coma, alteraciones en la visi6n y presi6n de la cabeza contra objetos, pero esto es menos común que en los casos de encefalitis causada por *alfavirus*. También se han registrado cólicos y disfunciones urinarias (desde leve esfuerzo hasta estranguria). En algunos casos se presenta fiebre pero no en todos. Se ha observado hepatitis mortal en asnos con signos neurológicos en Francia. Las lesiones, infecciones pulmonares adquiridas durante el reposo prolongado, y otros efectos secundarios pueden complicar el curso de la enfermedad. Algunos animales mueren espontáneamente, y otros, la mayoría, tienen afecciones graves siendo sacrificados por razones humanitarias. Los caballos que se recuperan, en general, comienzan a mostrar signos de mejoría dentro de los siete días de la aparici6n de los primeros signos clínicos; la mayoría, aunque no todos, recuperan sus funciones normales; aproximadamente el 10-20% puede presentar efectos residuales, como debilidad en una o más extremidades, disminuci6n en la tolerancia al ejercicio, atrofia muscular o alteraciones del comportamiento. **La tasa de mortalidad estimada es generalmente del 30-40%.**

Estos animales no necesitan mantenerse en cuarentena si se diagnostican de infecci6n por el VNO ya que los animales enfermos no transmiten la enfermedad y tampoco existe ninguna evidencia de la transmisi6n a personas por contacto directo con animales enfermos. Tampoco el virus permanece en la sangre circulante del caballo, por lo que no es una fuente de infecci6n para los mosquitos. El riesgo de que los animales adquieran la infecci6n depende de la exposici6n a los mosquitos.

Se han registrado **pocos casos clínicos en rumiantes**, con frecuencia, se ve un solo animal afectado en un establecimiento. Ocasionalmente, existen algunos animales que se enferman más o menos al mismo tiempo. La mayoría de las ovejas, alpacas, renos y ciervos de cola blanca han presentado signos neurológicos que se asemejan con el síndrome en los caballos. En muchos casos, éstos fueron los primeros signos observados en el animal. La muerte generalmente ocurre en 1 a 2 días, especialmente en el reno, pero algunos animales han estado enfermos desde varios días hasta una semana. Las **ovejas** infectadas experimentalmente no desarrollaron síntomas sistémicos, pero algunas ovejas preñadas abortaron, parieron corderos muertos o corderos que murieron poco después del nacimiento.

Se han informado signos neurológicos, a veces acompañados de otros signos clínicos, en casos inusuales en **perros** y **lobos**. En un perro, los primeros síntomas fueron episodios de movimiento giratorio incontrolado, que rápidamente progresaron a temblores generalizados, ataxia y fiebre intermitente. En un estudio realizado en el distrito de Queens (Nueva York) se detectó un 5 a 11% de perros con anticuerpos, pero no se detectó ninguna muerte por la infecci6n.

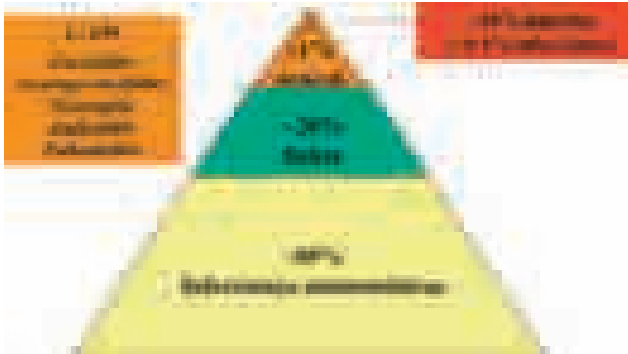


Foto 17. Periodo de incubación de 3-14 días.

Hay que pensar en esta infección ante la existencia de enfermedad neurológica en estos animales (confusión, parálisis, convulsiones, etc.). Los **gatos** experimentalmente infectados, sufrieron un letargo transitorio y fiebre intermitente, pero no se observaron signos neurológicos.

Se han informado signos neurológicos en otras especies de mamíferos. Se observaron casos de encefalitis letal en **ratones, hámsters y monos Rhesus** infectados experimentalmente. En cambio, los **cerdos** permanecieron asintomáticos.

Manifestaciones clínicas en los reptiles

En **cocodrilos**, los signos clínicos son anorexia, letargo, debilidad y signos neurológicos como temblores, ausencia de respuesta, reflejos lentos, inclinación de la cabeza, anisocoria y opistótono. Se observó que algunos cocodrilos afectados eran incapaces de sumergirse y quedaban varados en las partes secas de la jaula, arrastraban las patas traseras, o nadaban de costado o en círculos. Los animales en general murieron a las 24-48 horas luego de la aparición de los signos clínicos. Se ha reportado una asociación entre la infección por VNO y las lesiones cutáneas linfocitarias proliferativas en esta especie. Se informó sobre infecciones letales en **culebras** infectadas experimentalmente; algunas murieron sin signos clínicos previos. Otras presentaron agresividad inusual e inmovilidad de la región caudal, o debilidad y caquexia, que pueden haber sido causadas por inapetencia

Manifestaciones clínicas en el hombre

La mayor parte de las infecciones por el virus West Nile en el hombre y el caballo son asintomáticas. En el 25% de los casos, la infección puede traducirse en el hombre por una afectación pseudogripal de evolución benigna cuyos síntomas son fiebre moderada, dolores corporales, mialgias o poliartropatías. En menos de un 1% de los casos se producen formas más severas de la enfermedad, se ha observado afectación nerviosa tipo meningoencefalitis, pudiendo causar parálisis y coma, a veces de resultado fatal especialmente en sujetos de edad avanzada. La debilidad muscular está particularmente marcada, recordando una afección de tipo poliomielitis. Han sido descritos también raros casos de hepatitis, de pancreatitis y de miocarditis (foto 17).

LESIONES POST MÓRTEM

Aves

Se ha registrado una amplia variedad de lesiones macroscópicas y microscópicas en aves. Algunas aves pueden estar delgadas o emaciadas pero otras se encuentran en buenas condiciones. Son relativamente frecuentes las hemorragias profusas en el cerebro, esplenomegalia, meningoencefalitis, miocarditis, pancreatitis e inflamación crónica de las glándulas suprarrenales. Con menor frecuencia, pueden presentarse hemorragias en pulmones o intestinos, enteritis linfoplasmo-citaria, congestión renal o manchas en el riñón, necrosis hepática o del bazo, necrosis ovárica o evidencia de coagulación intravascular diseminada. Las lesiones macroscópicas son mínimas o ausentes en algunas aves infectadas, incluso en algunas psitácidas. Parece no haber lesiones patognomónicas por VNO, y las lesiones no son uniformes entre especies. No se registraron lesiones graves consistentes en cuervos, que se pudieran atribuir a infecciones por VNO.

Mamíferos

Las lesiones macroscópicas no son frecuentes en **caballos**. Si ocurren, en general, se limitan a **pequeñas áreas multifocales de decoloración y hemorragia en la médula espinal, tronco cerebral y mesencéfalo**. En los casos agudos, pueden estar congestionadas las meninges y también pueden presentar hemorragias. Son infrecuentes las lesiones tisulares macroscópicas, salvo las del SNC. Las **lesiones histopatológicas** se caracterizan por poliomeningoencefalitis linfocítica o histiocítica con presencia de manguitos perivasculariales de células mononucleares, degeneración neuronal, neuronofagia y gliosis focal. Estas lesiones se manifiestan principalmente en el tallo cerebral inferior y en la médula espinal, y también pueden aparecer en el cerebro medio. Son menos frecuentes en la corteza cerebral y cerebelosa. En algunos caballos se ha observado miocarditis no supurativa leve, hemorragias dispersas en la médula renal y depleción linfocítica en el bazo.

Se registraron pocas o ninguna lesión macroscópica en otros mamíferos como los renos, ardillas, ovejas y alpacas. En una oveja, se encontraron focos hemorrágicos multifocales y de malacia en la médula espinal lumbar.

En los mamíferos, las lesiones histológicas en el SNC, por lo general, se asemejan a las de los caballos. También se ha observado en algunos **perros**, miocarditis linfocítica y necrotizante, inflamación granulomatosa de los riñones, necrosis tubular renal de las células epiteliales, pancreatitis, sinovitis (poliartritis) y necrosis hepática moderada aguda y difusa.

Reptiles

Durante un brote en cocodrilos, se encontraron cuerpos grasos de tamaño moderado y aproximadamente 3 a 5 ml de líquido amarillo claro en la cavidad celómica. El hígado presentaba manchas de color rojo y amarillas y estaba ligeramente agrandado con los bordes redondeados. También se observaron manchas de color tostado a rojas en el bazo y el miocardio.

Excursiones



Ayora

Al suroeste de la Comunidad Valenciana, en la comarca del Valle de Ayora se encuentra este bello municipio de unos 5.507 habitantes.

Ayora sorprende al visitante ya que ofrece una serie de atractivos complementarios entre sí. El viajero descubrirá una localidad cargada de historia, claramente manifiesta en la riqueza de su patrimonio histórico-artístico, legado de la presencia humana desde sus más remotas manifestaciones. Junto a ese rico patrimonio podemos destacar la riqueza y abundancia de sus recursos medioambientales y paisajísticos.

La Villa de Ayora extiende su núcleo urbano alrededor de su castillo, que se alza sobre un cerro de 640 metros de altitud con grandes peñones. En su trazado urbano pueden distinguirse diversos barrios, cuyo recorrido permite apreciar el legado de la historia de Ayora.



Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción.

PATRIMONIO MONUMENTAL

Según el Instituto del Patrimonio histórico, Ayora ofrece un patrimonio histórico muy variado, ya que presenta dos abrigos rupestres (Abrigo de Pedro Más y Abrigo del Sordo), un Castillo, dos monumentos (la Iglesia de Nuestra Sra. de la Asunción y la Iglesia de Santa María la Mayor como BIC "Bien Interés Cultural").

Castillo de Ayora: Palacio-Fortaleza del Duque del Infantado. Este monumento se sitúa en una elevación en el centro de la villa. Edificado posiblemente a mediados del siglo XIII, tras la reconquista cristiana, sobre una antigua construcción árabe. El conjunto estuvo compuesto por el palacio-residencia de cuatro plantas, tenía dos plazas fuertes y una gran torre del homenaje, además de otras dependencias para soldados y servidumbre, aljibes y jardines. El conjunto estaba rodeado por cerca de mil metros de murallas y torreones de defensa. El castillo quedó arruinado en la Guerra de Sucesión Española por las tropas de Felipe V, pero su hermoso perfil y sus grandes dimensiones todavía evocan su presencia histórica. Entre sus restos cabe destacar la torre del homenaje, de planta cuadrada, la "puerta falsa", mandada construir por la Marquesa del Zenete en el siglo XVI, sobre la que estaba su escudo de armas, así como lienzos, murallas, cubos, fosos, cisternas.

Iglesia Parroquial de Nuestra Señora de la Asunción: El patrimonio eclesiástico tiene gran trascendencia en la localidad. Mención especial merece la Iglesia Parroquial de Nuestra Señora de la Asunción, uno de los máximos exponentes de la arquitectura renacentista de la Comunidad Valenciana. Construida a lo largo de los siglos XVI y XVII, recuperó su estilo y formas iniciales tras un largo proceso de restauración. La Nave central de 42 metros de longitud se divide en cinco tramos, con capillas entre contrafuertes en sus laterales, y una destacada bóveda de crucería. El conjunto se concluye con una magnífica capilla de la comunión de estilo barroco del siglo XVII.

Iglesia de Santa María la Mayor: Está situada en el recinto amurallado que dominaba la población. Se sabe que existía en época musulmana y la parroquia debió fundarse tras la reconquista, sobre una antigua mezquita, hacia el siglo XV. Abandonada y posiblemente dañada en la Guerra de Sucesión, en la que el castillo fue destruido, sufrió una importante renovación a comienzos del siglo XVIII, ya que consta documentalmente su devoción al culto en 1722, tras un paréntesis en el que estuvo en ruinas. Iglesia de una sola nave, con capillas laterales y ábside trapezoidal.

Ermitas: Ayora dispone de multitud de ermitas a lo largo del municipio, de singular belleza por su situación en el entorno natural. Estas pueden ser la Ermita de la Virgen del Rosario, del Ángel, de la Cruz, San Antón. Otras enclavadas dentro de la propia población como son Santa Bárbara, Santa Lucía y San José.

La Lonja: Edificada en 1892 sobre el solar del antiguo Ayuntamiento. Su airoso estructura metálica es modernista y se sitúa en el centro del pueblo, al inicio de la Plaza Mayor.

Calle Marquesa del Cenete: Se tiene constancia de su importancia desde 1550. Cabanillas, geógrafo y botánico valenciano la describió como 'superior a cuantas hay en el Reino, sin exceptuar las de la capital'. Tiene 10 metros de ancha y 376 metros de larga. Tiene varias casas nobles, algunas con interesantes fachadas modernistas.

Convento de San Francisco: Fundado por la orden franciscana, su construcción data de 1573, aunque fue reedificado en 1778. Conserva su claustro de dos pisos. Actualmente alberga la Casa de la Cultura, donde se realizan exposiciones temporales y otras actividades, y la Oficina de Turismo.

Cruz de San Antón: Situada a la entrada de la villa desde Almansa. Cruz de término, de estilo gótico, labrada en piedra bajo un edículo con cuatro columnas que la cobija. Su construcción se atribuye a Miguel Molsós en el siglo XV.

LA NATURALEZA EN AYORA

Castellar de Meca: Poblado ibérico emplazado en una alargada meseta —el Puntal de Meca— situada en el extremo noroeste de la sierra del Mugrón. Constituye un impresionante conjunto, siendo una de las ciudades ibéricas de la Edad del Bronce más espectaculares de la península. Posee la declaración de Monumento Histórico Artístico Nacional desde 1931. La ciudad fortaleza, tallada en roca, sorprende por sus amplias dimensiones (ocupa más de diez hectáreas de superficie), por su compleja red de recogida de aguas (basada en canalillos y grandes y numerosos, más de un centenar aljibes tallados en roca viva) y, sobre todo, por el camino de carros de acceso al recinto, de cerca de un kilómetro de longitud, en el que destacan las huellas abiertas en la piedra producidas por las ruedas de los carros. Además se conservan restos de las murallas ciclópeas, torres defensivas, casas semiexcavadas en la roca, escaleras, pesebres y abrevaderos. A la importancia cultural, arquitectónica y urbanística se une la espectacularidad del paisaje circundante; con sus 1.058 metros de altura sobre el nivel del mar permite contemplar una panorámica de gran belleza.

Pinturas Rupestres de los abrigos de Tortosilla y El Sordo. Se encuentran situados al este de la población, en plena sierra, y ofrecen pinturas rupestres de 'estilo levantino' (hace 10.000 años) con temas relacionados con la caza, apareciendo representaciones animales y humanas, destacando la figura del arquero,

En Ayora, además de unos interesantes monumentos, se encuentra el principal complejo apícola español.

Un paisaje accidentado, con parajes de gran belleza, en los que todavía se conservan grandes bosques de carrasca, sabina y enebros así como romero, tomillo, brezo, retama de las cuales se obtiene miel de gran calidad.

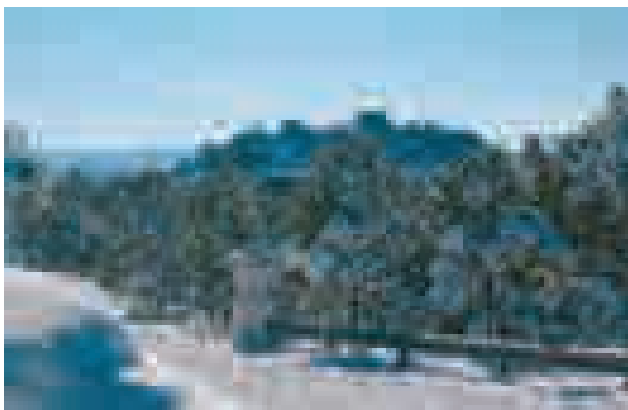
perfectamente ejecutada y bien conservada del abrigo del Sordo. Desde 1998 tienen la categoría de Patrimonio Mundial por la UNESCO; y son, definitivamente, el primer arte ayorino y magnífico testimonio de la intelectualidad humana.

Sierra de Palomera: El pico de Palomera se encuentra a 1.258 metros sobre el nivel del mar, siendo el punto más alto de la comarca. En una de sus caras, a 1.000 metros de alturas, podemos adentrarnos en Cueva Negra, que alcanza una profundidad de 200 metros aproximadamente, con amplias galerías y con abundancia de estalactitas y estalagmitas.

La Hunde: Al nordeste del municipio de Ayora, al pie de la Sierra Palomera o Muela de la Hunde, a 875 metros de altura, encontramos uno de los patrimonios naturales más importantes de la Comunidad Valenciana. Con el importante caudal de la fuente de la Cadena, compone un grato paisaje, especialmente recomendable para campamentos. Ocupa un extenso pinar, muy bien cuidado, espacios para zona de acampada y zona de recreo, perfectamente equipados y una balsa circular que recoge las aguas de la Cadena. Destaca su variedad faunística (gineta, jabalí, águila real, águila perdicera, ardillas...) como vegetal (arces, fresnos, carrascas, sabinas, encinas y pinos).

La Sierra de Ayora: Al este de Ayora se sitúa la sierra, con aproximadamente 20.000 Ha. Alzada a 1.000 metros de altitud sobre el nivel del mar, permite contemplar a vista de pájaro el Valle de Ayora y la Canal de Navarrés. Este macizo alberga en su interior multitud de enclaves naturales (fuentes, abrigos, cuevas...) interesantes por su riqueza en cuanto a flora y fauna.

Estrecho del Sabinar: Enclave natural caracterizado por estrechos barrancos de piedra y balsas naturales.



Al fondo, el castillo de Ayora, con nieve.



Barrio de los Altos.

La Hoz: Paraje natural con abundante vegetación debido a la humedad de la zona. Se pueden encontrar diversas especies de aves como buitres.

El Monte Mayor: Pico situado a unos dos kilómetros aproximadamente de la población con una altura de 1.200 metros que se caracteriza por la panorámica, así como por la ermita construida en su cima, objeto de peregrinación cada tres de mayo.

GASTRONOMÍA

Es obligado destacar el gazpacho ayorino como el plato más característico de la población. Realizado el caldo a base de piezas de caza y después cocida la torta en él, se utilizaba un trozo mediano de la misma torta como recipiente sobre la mano, y trozos de la misma servían de cuchara, ya desde la época ibera. Se sigue preparando con los mismos ingredientes: pollo, conejo, perdiz o pichón, ajos, tomate, sal y naturalmente, la torta recién hecha con harina.

Para más información:

TOURIST - INFO AYORA

Oficina de Turismo

C/ San Francisco, s/n • 96 189 06 58

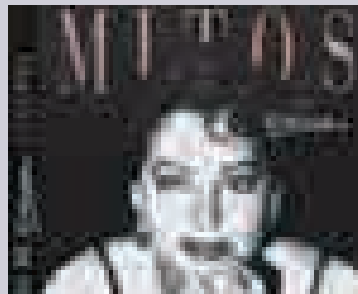
ayora@touristinfo.net

ABIERTO TODOS LOS DÍAS.

Para este número le recomendamos:

Hubo un tiempo. Mitos de Cano, la exposición

CADA.
Centre D'Art D'Alcoi



Hasta el 27 de febrero se puede visitar esta exposición en la que se muestra como un testigo del devenir de los años en la Comunidad Valenciana, en sus gentes, en sus amigos... Este aventurero, nómada de la fotografía, este valenciano universal que pasará a la historia como testigo de una época, ha seguido a maestros, genios y artistas por todas las plazas, no sólo de España, también de América, África y Europa.

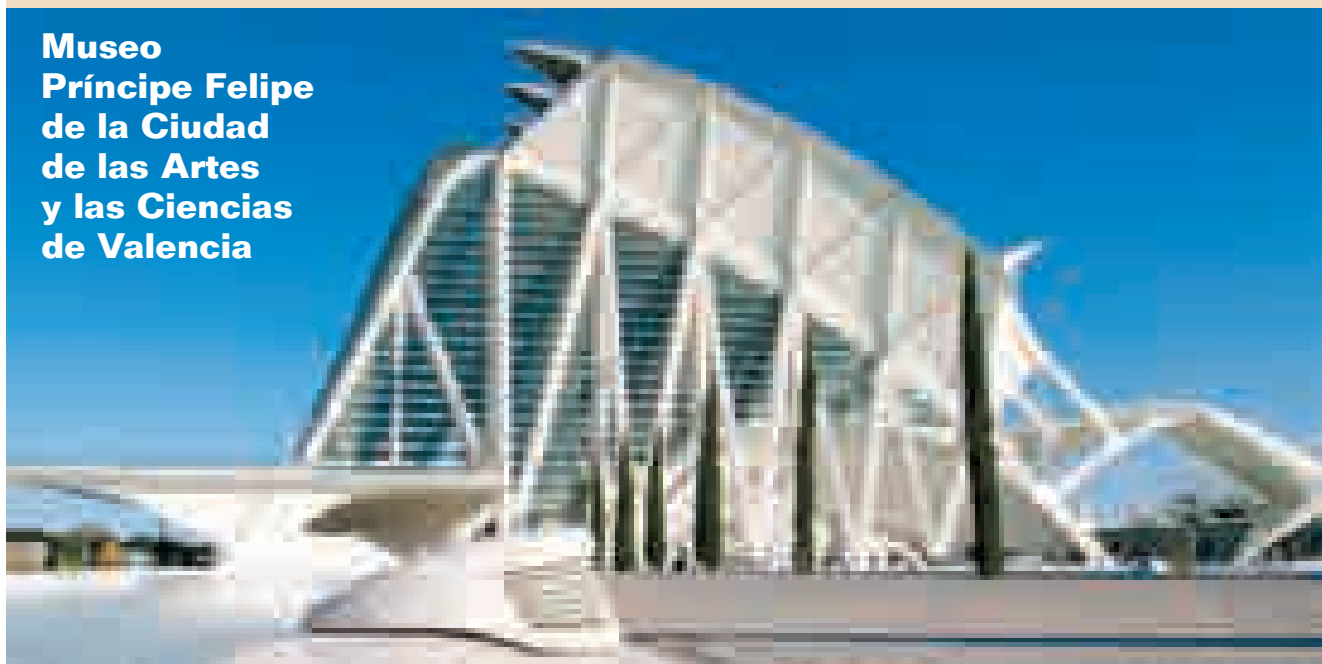
Star Trek: The Exhibition

El Museo de las Ciencias acoge hasta el 22 de febrero de 2011 la exposición "**Star Trek**". Esta muestra se realiza por primera vez en Europa y permitirá ver piezas y vestuarios reales de esta mítica serie, una cuidada escenografía que les teletransportará a la Nave Enterprise.

En la muestra de **Star Trek** entre otras se podrá ver una réplica del puente de mando, simulador de vuelo, maquetas y objetos reales podrán contemplarse en la muestra sobre esta serie que resultó premonitoria al avanzar inventos como el rayo láser, el TAC, el teléfono móvil, o las puertas automáticas. La exposición permitirá al visitante ver, por primera vez en Europa, piezas y vestuarios reales de esta mítica serie, una cuidada escenografía que nos teletransportará a la nave Enterprise, una réplica del puente de mando, simulador de vuelo, maquetas y objetos reales usados en las series y las películas.

Horario visitas: De lunes a domingo, de 10.00 a 21.00 horas.

**Museo
Príncipe Felipe
de la Ciudad
de las Artes
y las Ciencias
de Valencia**



Gastronomía

Restaurante **Císcar 4**

Este restaurante ubicado en el inicio de la legendaria calle Císcar, muy cerca de la Gran Vía Marqués del Turia ha sufrido una reciente renovación que hace obligada su visita. El objetivo que se ha marcado es alcanzar una calidad media/alta a un precio muy competitivo y lo está consiguiendo.

La entrada al restaurante se encuentra flanqueada a la derecha por una barra con cómodas banquetas que permiten, tanto tomar un aperitivo antes de sentarse en la mesa, como una copa después. Además, si así se desea se puede comer en alguna de las mesas altas contiguas mientras se ve el trabajo en los fogones. El salón destaca por su calidez y comodidad, y por su buena separación entre mesas, lo que hace que se pueda cenar "como en casa".

En cuanto a la cocina, es tradicional pero de vanguardia, ingredientes que utilizamos en nuestros hogares, platos de toda la vida, pero bien presentados, decorados, y elaborados de manera diferente. Como platos recomendados: el enrollado de vieira; el rollito de jamón, queso brie y habas; la hamburguesita de ternera especial con bocadito de morcilla de Burgos y peras Legendario, o los espectaculares tallarines Thai de la Albufera.

Un restaurante para aprovechar ahora que está empezando y se puede conseguir mesa.



Calle Císcar, 4
46005 VALENCIA

INFORMACIÓN Y RESERVAS:
Tels.: 963 341 425 - 661 360 380

Restaurante **LA SIRENA**



Avda. Madrid, 14
03610 PETRER (Alicante)
INFORMACIÓN Y RESERVAS:
Tel.: 965 371 718

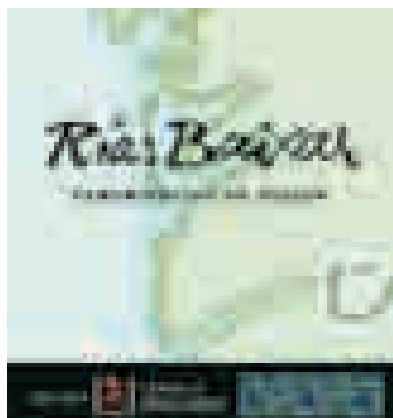
La Sirena constituye el mejor ejemplo de que la brisa del mar no tiene límites geográficos, porque cuando se degustan las gambas, cigalas, langostinos o lubinas que ofrece este restaurante parece que nos encontramos a orillas del Mediterráneo.

Situado en Petrer, a unos 32 kilómetros de la costa alicantina, es parada obligada en la zona, por la calidad de su oferta. Una unión inteligente entre la materia prima de excelente calidad y la experimentación comedida en el mundo de los sabores dan como resultado una carta extensa y muy completa en la que pescados, mariscos y arroces se mezclan entre la cocina tradicional y nuevos aires de vanguardia.

A la entrada del local, una amplia barra de madera y azulejos multicolor con una espectacular vitrina dan fe de la frescura de las materias primas con que se elaboran las diversas tapas y picaditas para una comida ligera o informal.

El comedor, con una bodega de piedra Bateig y cristal que separa los diferentes ambientes y un reservado para reuniones con entrada independiente, invita a la sobremesa y la tertulia.

Como platos recomendados la terrina de setas y gambas, crujiente de trompetas y té de frutos de otoño, el suquet de cigalas y pescado de roca con alioli de leche de almendras o el rabo de buey estofado y patatas con torta del Casar.



CONSEJO REGULADOR D.O. RÍAS BAIXAS

Pazo de Mugartegui, s/n. • 36002 Pontevedra • T. +34 986 85 48 50 • F. 34 986 86 45 46
www.doriasbaixas.com • consejo@doriasbaixas.com

La Denominación de Origen Rías Baixas se encuentra en el noroeste peninsular, en Galicia, denominada la España verde. Es una denominación pequeña, minifundista y principalmente productora de vinos blancos de calidad elaborados a partir de variedades autóctonas (siendo la principal variedad el Albariño). Ocupa en la actualidad una extensión de 3.698 hectáreas y está integrada por 6.556 viticultores y un total de 192 bodegas.

The Rias Baixas Denomination of Origin winemaking area is situated in the northwest of the Spanish Peninsula in Galicia, an area known as "Green Spain". It is a small Denomination of Origin winemaking area, with a large number of smallholders, producing quality white wines elaborated with autochthonous grape varieties (Albariño being the main variety). It covers, at present, an area of 3,698 hectares made up of 6,556 winegrowers and 192 bodegas.

C.R.D.O. RIBEIRA SACRA

Comercio 6-8 • 27400 Monforte de Lemos (Lugo) • T. 982 410 968
www.ribeirasacra.org • info@ribeirasacra.org



La D.O. Ribeira Sacra es un espacio bañado por los ríos Miño y Sil situado al sur de la provincia de Lugo y norte de la provincia de Ourense.

Ribeira Sacra es la máxima representación en España de lo que se conoce como viticultura de montaña, también llamada viticultura heroica. La pendiente del terreno en que se cultiva la cepa puede llegar al 85% y todo el trabajo en la viña es, necesariamente, manual. Terreno, clima y ser humano confieren a nuestros vinos un carácter único.

The Ribeira Sacra Denomination of Origin winemaking area lies in an area bathed by the Miño and Sil rivers, south of the province of Lugo and north of the province of Ourense.

Ribeira Sacra is the most representative of what is known, in Spain, as mountain winegrowing, also called "heroica" winegrowing. The inclination of the slopes used to cultivate the vines can reach 85% with all vineyard work being carried out manually. The land, climate and human element confer the local wines their unique character.

D.O. MONTERREI

Rúa Mercado Comarcal, 1 • 32600 Verín (Ourense) • T. (+34) 988 590 007 • F. (+34) 988 410 634
www.domonterrei.com



La mayor parte de los vinos de la denominación son deliciosos vinos blancos, frescos y afrutados, hechos con las variedades autóctonas Godello, Treixadura y en algunos casos con pequeñas aportaciones de Dona Branca. Son caldos que combinan los aromas y sabores florales y afrutados de los vinos de Galicia pero con mayor cuerpo, que les otorga su especial situación geográfica. **Monterrei** produce un abanico de excelentes tintos jóvenes y envejecidos en barricas de roble, todos ellos elaborados con variedades autóctonas. La mayoría son elaborados a partir de la variedad Mencía, siendo esta una variedad muy apreciada en la actualidad. También son empleadas las variedades de Arauxa (Tempranillo) y Merenzao como complemento de Mencía, de las que resultan unos vinos complejos y con matices diferentes.

The majority of the wines of the Monterrei denomination are delicious whites, fresh and fruity, made with the indigenous varieties Godello and Treixadura and in some cases Doña Blanca. They are wines that combine the floral and fruity aromas and flavours of Galician wines, though with improved body due to our local microclimate. Monterrei also produces a range of excellent young and barrel aged reds, all made with indigenous varieties, predominantly Mencía a variety experiencing a renaissance of late. Our reds also employ Arauxa (Tempranillo) and Merenzao as a complement to Mencía, resulting in complex wines with subtle flavours.



NEBOTTI
VALENCIA

www.nebotti.com